

PRALNICE WYSOKOOBROTOWE Z BARIERĄ HIGIENICZNĄ

16kg

26kg

33kg

44kg

66kg

Oryginalny podręcznik obsługi maszyny
Oryginalny podręcznik instalacji i konserwacji

508186 K
Data wydania: 23.11.2014

PODRĘCZNIK OBSŁUGI MASZYN

1. SPIS TREŚCI

1. SPIS TREŚCI	3
2. OSTRZEŻENIA I TABLICZKI	5
2.1. INSTRUKCJE KONSERWACJI, USTAWIENIA I BEZPIECZEŃSTWA OSÓB.....	6
3. SYMBOLE NA MASZYNIE (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU MASZYNY)	7
4. INSTRUKCJE EKSPLOATACJI	9
4.1. PRZED PRANIEM	9
4.2. PROGRAMU	13
4.3. PRZEGLĄD PROGRAMÓW PRANIA.....	13
4.4. NAPEŁNIENIE ŚRODKÓW PIORĄCYCH	13
4.5. URUCHOMIENIE MASZYNY	14
4.6. KONIEC CYKLU PRANIA	14
4.7. JAK OTWORZYĆ DRZWICZKI W RAZIE AWARII	14
5. SPOSÓB USUWANIA BŁĘDÓW.....	15

PODRĘCZNIK INSTALACJI I KONSERWACJI

6. WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	19
6.1. SYMBOLE NA MASZYNIE.....	21
6.2. INFORMACJE PRZED INSTALACJĄ.....	21
7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA.....	23
7.1. MASZYNY 16-26-33 kg	23
7.2. MASZYNY 44-66 kg	25
7.3. ROZMIARY I ROZMIESZCZENIE KOMPONENTÓW NA MASZYNIE 16-44 kg-33-44 kg	27
7.4. ROZMIARY I ROZMIESZCZENIE KOMPONENTÓW NA MASZYNIE 66 kg.....	28
8. INSTALACJA.....	30
8.1. MANIPULACJA, TRANSPORT I SKŁADOWANIE	30
8.2. WYMAGANA PRZESTRZEŃ	31
8.3. UMIESZCZENIE MASZYNY	31
8.4. PODŁĄCZENIE	33
8.5. URUCHOMIENIE MASZYNY	40
9. KONSERWACJA	41
9.1. WSTĘP	41
9.2. CODZIENNA KONSERWACJA	41
9.3. COMIESIĘCZNA LUB PO 200 GODZIN EKSPLOATACJI.....	41
9.4. KWARTALNA KONSERWACJA LUB PO 500 GODZ. EKSPLOATACJI	41
9.5. PÓŁROCZNIE LUB PO 1000 GODZIN EKSPLOATACJI.....	42
9.6. UBEZPIECZENIOWY ŁĄCZNIK WIBRACYJNY	42
9.7. MOMENTY SKRĘCAJĄCE	43
9.8. SMAROWANIE.....	44

9.9. UKŁAD NAPĘDOWY	44
9.10. WODNE I PAROWE FILTRY	45
9.11. PRZYCIŚNIĘCIE USZCZELKI DRZWICZEK	46
9.12. MJEDNOSTKA RESOROWA	47
9.13. ZAMIANA BEZPIECZNIKÓW PRALNICY	47
9.14. WYŁĄCZNIKI RÓŻNICOWOPRĄDOWE PRALNI.....	47
10. AWARIE I USZKODZENIA.....	48
10.1. ZABLOKOWANIE DRZWICZEK.....	48
10.2. KOMUNIKATY BŁĘDÓW NA WYŚWIETLACZU.....	49
11. SPIS POLECANYH CZĘŚCI ZAMIENNYCH	50
12. WYŁĄCZENIE MASZYNY Z EKSPLOATACJI	51
12.1. ODŁĄCZENIE MASZYNY	51
12.2. LIKWIDACJA MASZYNY	51

2. OSTRZEŻENIA I TABLICZKI



ŻEBY MINIMALIZOWAĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, PORANIENIA OSÓB LUB USZKODZENIA MAJĄTKU, NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZASTOSOWAĆ SIĘ DO NASTĘPUJĄCYCH INSTRUKCJI:

- Ta oto wersja podręcznika jest przekładem oryginalnej wersji angielskiej. Bez wersji oryginalnej nie jest instrukcja kompletna.
- Przed eksploatacją maszyny należy uważnie przeczytać kompletne instrukcje, to znaczy „Podręcznik instalacji, konserwacji i obsługi maszyny“, „Podręcznik programowania“ i „Katalog części zamiennych“. Podręcznik programowania i Katalog części zamiennych nie tworzą standardową część maszyny. Podręcznik programowania a Katalog części zamiennych można uzyskać u dostawcy / producenta.
- Postępować należy według instrukcji w podręcznikach, których trzeba przechowywać w odpowiednim miejscu dla następnego użycia.
- Pralka z odwirowaniem przeznaczona jest wyłącznie do prania tekstyliów, jakie bądź inne przedmioty mogą uszkodzić maszynę lub spowodować poranienia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie bielizny, spowodowane niewłaściwym praniem.
- Zawsze należy przestrzegać instrukcji i/lub wskazówki producentów tkanin, środków piorących i czyszczących.
- Jeżeli pralkę stosowano dla innych technologii, należy przestrzegać instrukcji i ostrzeżenia, żeby zapobiec poranieniu osób.
- Powierzchnia maszyny powinna być czysta, bez materiałów palnych.
- Nie wkładać bieliznę, czyszczoną środkami palnymi. Te oto tkaniny powinny być prane ręcznie i wysuszone.
- Pomoce pralni, rozpuszczalniki do suchego czyszczenia i środki dezynfekcyjne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, w zamkniętej przestrzeni.
- Nie należy manipulować ze sterowaniem maszyny. Przestrzegać przepisy bezpieczeństwa i ostrzeżenia.
- Nie usuwać symbole ostrzeżenia z maszyny. Przestrzegać instrukcje na tabliczkach maszyny, żeby zapobiec poranieniu osób.
- Nie otwierać wieko wsypu po uruchomieniu maszyny. Wyciekanie lub chlapanie niebezpiecznego płynu może spowodować poważne oparzenia.
- Użycie hipochloru powoduje korozję, powodującą w pewnych warunkach uszkodzenie części.
- Gwarancji na maszynę nie podlega powstanie korozji spowodowanej działaniem chloru i związków chloru.
- Eksploatacja maszyny z uszkodzonymi, nie obecnymi częściami, otwartymi przykryciami jest wzbroniona. Uruchomienie maszyny bez prawidłowo ułożonych i umocowanych przykryć jest wzbronione.
- Maszyna nie powinna być używana w środowisku, umożliwiającym powstanie atmosfery wybuchowej w środku maszyny.
- W przypadku stwierdzenia, że z urządzenia unika para, należy zamknąć główny zawór pary i powiadomić pracownika odpowiedzialnego za konserwację.
- W systemie gorącej wody może w pewnych warunkach wytworzyć się wodór, jeżeli system nie był przez dwa lub więcej tygodni używany. Wodór jest substancją wybuchową. Jeżeli nie był system gorącej wody używany, należy przed stosowaniem pralki otworzyć zawory wodociągu dla gorącej wody i pozostawić przez kilka minut wodę odciekać. W ten sposób nagromadzony wodór ulotni się. Wodór jest gazem palnym. Nie wolno w tym czasie palić lub używać otwartego ognia..
- W razie niebezpieczeństwa należy wyłączyć główny łącznik lub inne awaryjne urządzenie wyłączające.
- Pod koniec dnia pracy zamknąć główne doprowadzenie wody.
- Ingerencje serwisowe powinien wykonywać tylko wykwalifikowany pracownik serwisu..
- Należy zastosować się do przepisów bezpieczeństwa i praw.
- Jest niemożliwe zamieścić w tym podręczniku wszystkie możliwe niebezpieczeństwa. Użytkownik powinien postępować jak najostrożniej.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian podręcznika bez uprzedzenia.
- W razie problemu należy połączyć się z dealerem



OSTRZEŻENIE!

W RAZIE OBSŁUGI MASZYN ZA POMOCĄ MONET, ŻETONÓW LUB INNEJ FORMY SAMOOBSŁUGI POWINIEN WYKONAWCA ZABEZPIECZYĆ ZDALNE KIEROWANIE AWARYJNYM ZATRZYMANIEM. URZĄDZENIE TO POWINNO BYĆ LATWO I BEZPIECZNIE DOSTĘPNE DLA UŻYTKOWNIKA. URZĄDZENIE AWARYJNEGO ZATRZYMANIA ZEBEZPIECZA PRZERWANIE MINIMALNIE OBWODU STERUJĄCEGO MASZYN.

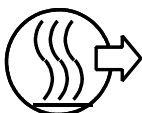
⚠ OSTRZEŻENIE!

NIE DOTYKAĆ SZKŁA DRZWI, DOPÓKI CYKL PRANIA NIE JEST SKOŃCZONY. NIE OTWIERAĆ DRZWI, DOPÓKI BĘBEN SIĘ NIE ZATRZYMA I WODA NIE JEST Z BĘBNA WYPUSZCZONA. NIE WKŁADAĆ DO MASZYNY PRZEDMIOTY POPLAMIONE MATERIAŁAMI WYBUCHOWYMI LUB NIEBEZPIECZNYMI CHEMIKALIAMI. DZIECIOM NIE WOLNO OBSŁUGIWAĆ MASZYNĘ. NIE WOLNO POZWOLIĆ DZIECIOM BAWIĆ SIĘ Z MASZYNĄ, W ŚRODKU MASZYNY, NA MASZYNIE LUB W JEJ OKOLICY. PRZED PODŁĄCZENIEM NALEŻY SIĘ PRZEKONAĆ, ŻE W MASZYNIE LUB JEJ OKOLICY NIE MA OSÓB (DZIECI) LUB ZWIERZĄT.



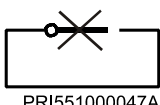
OSTRZEŻENIE!

Przed ingerencją do maszyny należy odłączyć dopływ prądu elektrycznego. Maszyna nie jest pod napięciem tylko w razie odłączenia wtyczki z sieci lub odłączenia głównego dopływu prądu. W razie wyłączenia głównego łącznika zaciski dopływu prądu elektrycznego pozostają pod napięciem!



Ostrzeżenie!

W wentylacji może powstawać bardzo gorące powietrze. Ostrzeżenie przed parą, występującą z odwietrzenia maszyny!



PRI551000047A

Ostrzeżenie!

Nie należy przykrywać odwietrzenia maszyny. Służy jako występ pary, żeby zapobiec kumulacji ciśnienia w maszynie.

⚠ OSTRZEŻENIE!

W RAZIE ZAMIANY NALEŻY STOSOWAĆ CZĘŚCI ORYGINALNE LUB IDENTYCZNE. PO REMONCIE NALEŻY UŁOKOWAĆ I ZABEZPIECZYĆ WSZYSTKIE OSŁONY Z POWROTEM, ŻEBY W TEN SPOSÓB ZAPOBIEC PORĄŻENIU PRĄDEM, PORANIENIU, POŻAROWI I/LUB USZKODZENIU MAJĄTKU.

⚠ OSTRZEŻENIE!

NA KRYTYCZNYCH CZĘŚCIACH MASZYNY UŁOKOWANE SĄ TABLICZKI OCHRONNE. TE OTO TABLICZKI POWINNY BYĆ UTRZYMYWANE W STANIE CZYTELNYM, W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE DOJŚĆ DO PORANIENIA OBSŁUGI LUB PRACOWNIKA SERWISOWEGO.

2.1. INSTRUKCJE KONSERWACJI, USTAWIENIA I BEZPIECZEŃSTWA OSÓB

Niektóre ważne informacje dla użycia maszyny nie są (lub tylko częściowo) zawarte w tym oto podręczniku obsługi maszyny. Brakujące informacje można znaleźć w **Instrukcji instalacji i konserwacji** według rozdziałów:

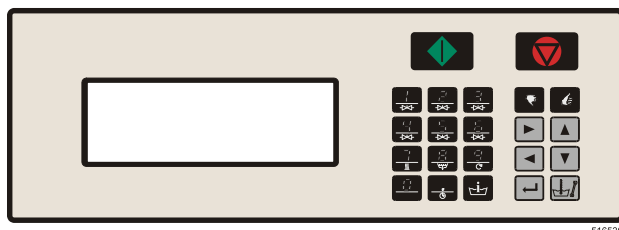
1. Manipulacja, transport i składowanie
2. Eksploatacja maszyny
3. Specyfikacja techniczna
4. Wyłączenie maszyny z eksploatacji
5. Opis systemu bezpieczeństwa pracy podczas konserwacji/ustawiania/usuwania defektów
6. Procesy znalezienia defektów/czyszczenia/konserwacji
7. Ryzyka cieplne
8. Opis cech dla odwietrzenia i odsysania
9. Utrata stabilności
10. Ryzyka elektryczne
11. Minimalny poziom wody
12. Przezierniki
13. Doprowadzenie wody

3. SYMBOLE NA MASZYNIE (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU MASZYNY)

	Uwaga-Niebezpieczne napięcie elektryczne, elektryczne urządzenie		Maszyna przełączona do systemu programowania
	Uwaga- Inne niebezpieczeństwo, czytać i przestrzegać instrukcji		Maszyna w stanie ruchu
	Uwaga - Podwyższona temperatura		Przycisk odblokowania zamka drzwi
	Przejście ciepła		Przycisk odblokowania zamka drzwi
	Nie zamykać, nie przykrywać		Przycisk zabezpieczenia zamka drzwi
	Nedotykać oznaczonej przestrzeni		Lampa sygnalizacyjna ruchu (+ eksploatacyjne ciśnienie powietrza)
	Wylot gorącego powietrza z maszyny		Przycisk aktywacji strony wkładania
	W razie niebezpieczeństwa nacisnąć klawisz CENTRALSTOP w celu zatrzymania maszyny		Lampa sygnalizacyjna wkładania
	Klawisz ruchu obrotowego bębna		Otwory nie przebijać, lecz przewiercać
	Doprowadzenie gorącej wody, (czerwony kolor tabliczki)		Para
	Doprowadzenie zimnej miękkiej wody, (jasnoniebieski kolor tabliczki)		505680B
	Doprowadzenie zimnej twardej wody, (ciemnogrnatowy kolor tabliczki)		

Rys. 3.A Symbole na maszynie

GRAPHITRONIC MIKROPROCESOR



516530



START (przyspieszenie programu)



STOP (przerwanie programu)



WYBÓR TAK



WYBÓR NIE



PODWYŻSZENIE SEKWENCJI CZASU



OBNIŻENIE SEKWENCJI CZASU



INFO (przegląd dostępnych programów prania i funkcji sekwencji prania)



SERWIS (rzeczywista temperatura i poziom wody, ilość zakończonych cykli i stan realny)



AKTYWACJA FUNKCJI OPÓŹNIENIE URUCHOMIENIA (opóźnienie odliczane jest po naciśnięciu łącznika start)



OTWARCIE ZAWORÓW WLOTOWYCH



AKTYWACJA PODGRZEWU



OTWARCIE ZAWORU WYLOTOWEGO



ZMIANA SZYBKOŚCI



ENTER – WYBÓR I POKWITOWANIE

505669A

Rys. 3.B Symbole klawiatury programatoru

4. INSTRUKCJE EKSPLOATACJI

4.1. PRZED PRANIEM

Bieliznę należy rozsortować według rodzajów i temperatury prania. Wyjąć z kieszeni i odzieży obce przedmioty np. gwoździe, szpilki, śruby itp., które mogły by uszkodzić bieliznę lub maszynę. Bieliznę przewrócić na lewą stronę. Chcąc osiągnąć lepszych wyników prania należy wymieszać duże i małe kawałki bielizny i bieliznę wkładać luźno i wzajemnie oddzieloną

⚠ UWAGA!

DLA WERSJI Z UKŁADEM WAŻENIA:

NIE KŁAŚĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW NA MASZYNĘ! NIE KŁAŚĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW OBOK MASZINY, PRZEDMIOTY NIE POWINNY DOTYKAĆ SIĘ OBUDOWY MASZINY! NIE USUWAĆ OSŁON ANI INNYCH CZĘŚCI MASZINY!

1. Nacisnąć klawisz obracania bębna Bęben nakierować w ten sposób, żeby drzwi bębna znajdowały się naprzeciw szkła drzwi zewnętrznych.
2. Nacisnąć klawisz odblokowania drzwiczek.
3. Podciągnięciem rękojeści drzwiczek do siebie i podniesieniem otworzyć drzwiczki pralki.
4. Otwarcie drzwi bębna pralki



Zamknięte drzwi – pozycja robocza.



Pierwsza faza procesu otwierania drzwi.
Wciskanie sprężyny bezpieczeństwa.



Mocno wcisnąć obiema rękami obie części drzwi bębna do środka, dopóki haczyki jednej części drzwi nie zostaną uwolnione z otworów drugiej części drzwi.

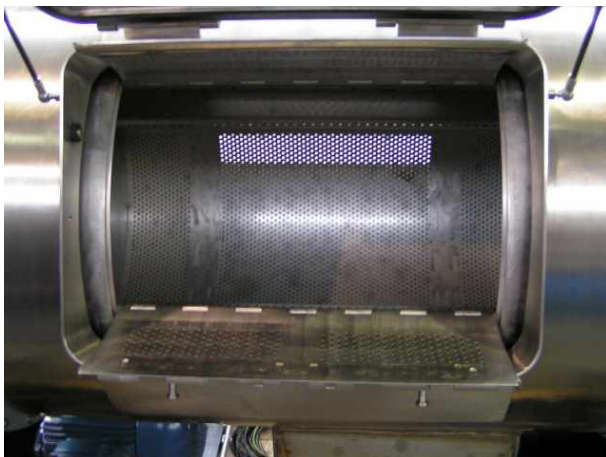
⚠ OSTRZEŻENIE!
PRZEZ STOPNIOWE UWALNIANIE NACISKU NA OBIE CZĘŚCI DRZWI ZWALNIA SIĘ OTWIERANIE NA ZEWNĄTRZ. NACISK NALEŻY ZWALNIAĆ STOPNIOWO, DOPÓKI DRZWI NIE SĄ CAŁKOWICIE OTWARTE. W TEN SPOSÓB MOŻNA ZAPOBIEC PORANIENIU !



Otwieranie drzwi stopniowym niżaniem ręcznego nacisku ręk na drzwi.



Otwieranie drzwi stopniowym niżaniem ręcznego nacisku ręk na drzwi.



Otwarte drzwi.

5. Włóż bieliznę do maszyny. Ilość bielizny nie powinna przekroczyć pojemności maszyny.

		STOSUNEK 1:10				
MASZYNA	kg	16	26	33	44	66
POJEMNOŚĆ	kg	16	26	33	44	66

		STOSUNEK 1:11				
MASZYNA	kg	16	26	33	44	66
POJEMNOŚĆ	kg	15	24	30	40	60

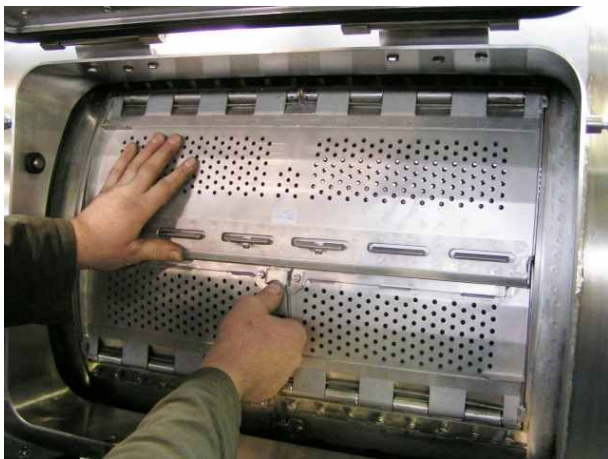
Tab.4.1.

6. Zamknięcie drzwi bębna pralki



Drzwi bębna zamykać stopniowym naciskiem na obie części drzwi do środka, dopóki haczyki jednej części drzwi nie zapadną do otworów drugiej części drzwi.





Sprawdzić prawidłowe zabezpieczenie drzwi sprężyną bezpiecznika. Powinna ona zapobiegać wciśnięciu drzwi do środka bębna, to znaczy, bez ponownego nacisku na sprężynę bezpiecznika nie jest otwarcie drzwi możliwe. Kąt górnych drzwi powinien „natykać się” na kąt sprężyny bezpiecznika. Między sprężyną bezpiecznika i kaniem górnych drzwi powinna być szczelina.

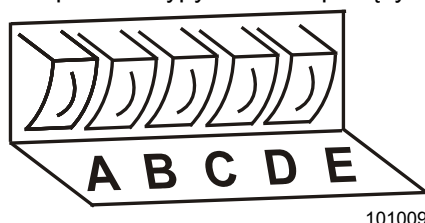


Zamknięte drzwi – pozycja robocza

⚠ OSTRZEŻENIE!
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWE ZAMKNIĘCIE DRZWI, TO ZNACZY, BEZ PONOWNEGO NACISKU NA SPRĘŻYNĘ BEZPIECZNIKA NIE JEST OTWARCIE DRZWI MOŻLIWE. SPRAWDZIĆ, CZY KĄT GÓRNYCH DRZWI „NATYKA SIĘ” NA KĄT SPRĘŻINY BEZPIECZNIKA I CZY MIĘDZY SPRĘŻYNĄ BEZPIECZNIKA I KANTEM GÓRNYCH DRZWI JEST SZCZELINA.

Przed rozpoczęciem cyklu prania pojawi się na monitorze pytanie: „Wewnętrzne drzwiczki zamknięte?”. Po zapewnieniu, że drzwiczki są prawidłowo zamknięte (patrz rys. 11), pokwitować naciśnięciem przycisku START. W przeciwnym razie nacisnąć przycisk STOP i program nie będzie rozpoczęty.

7. Podciągnąć rękojeść, zamknąć szklane drzwiczki pralki i zasunąć rękojeść.
8. Wybrać program według stopnia zabrudzenia i rodzaju bielizny.
9. Napełnić wyspy środków piorących według wybranego programu (Rys. 4.1.).



Rys. 4.1.

101009

Jeżeli jest maszyna wyposażona w ogrzewanie parowe, otworzyć zawór parowy na doprowadzeniu do maszyny.

DLA WERSJI Z UKŁADEM WAŻENIA: patrz dodatek dla Podręcznika instalacji i konserwacji, Podręcznik obsługi maszyny i Podręcznik programowania, kod „523546”.

4.2. PROGRAMU

Wybrać jeden z programów prania, będących do dyspozycji, który najbardziej odpowiada jakości bielizny i dopuszczalnej temperaturze prania. Wybór programu przez przycisk PROGRAM SELECT na pulpicie sterowniczym. Na pulpicie sterowniczym są oznaczone różne programy prania. Wybrany program posiada ustaloną temperaturę i czas prania i płukania. Program prania można przystosować do wymagań (patrz „Podręcznik programowania”).

4.3. PRZEGLĄD PROGRAMÓW PRANIA

Program prania 1:	Gorące pranie	90°C	
Program prania 2:	Ciepłe pranie	60°C	
Program prania 3:	Bielizna kolorowa	40°C	
Program prania 4:	Jasne kolory	30°C	
Program prania 5:	Wełna	15°C	
Program prania 6:	Gorące pranie	90°C	Poziomy EKONOMICZNE
Program prania 7:	Ciepłe pranie	60°C	Poziomy EKONOMICZNE
Program prania 8:	Bielizna kolorowa	40°C	Poziomy EKONOMICZNE
Program prania 9:	Jasne kolory	30°C	Poziomy EKONOMICZNE
Program prania 10:	Gorące pranie	90°C	Poziomy SUPEREKONOMICZNE
Program prania 11:	Ciepłe pranie	60°C	Poziomy SUPEREKONOMICZNE
Program prania 12:	Bielizna kolorowa	40°C	Poziomy SUPEREKONOMICZNE
Program prania 13:	Jasne kolory	30°C	Poziomy SUPEREKONOMICZNE
Program prania 14:	Odwirowanie		Niskie obroty
Program prania 15:	Odwirowanie		Wysokie obroty

4.4. NAPEŁNIENIE ŚRODKÓW PIORĄCYCH

Wysp na bocznej osłonie maszyny napełnić według wybranego programu.



101009

- ♦ **Wsyp A: Pierwsze pranie**
- ♦ **Wsyp B: Drugie pranie**
- ♦ **Wsyp D: Ostatnie odwirowanie**

Przed uruchomieniem cyklu prania napełnić środek piorący.

☐ Pralki, podłączone do dozownika środków piorących w płynie.

Skontrolować funkcjonowanie dozownika i wystarczającą ilość środków piorących w płynie.

☐ Standardowe programy prania i programy prania, uregulowane przez odbiorcę.

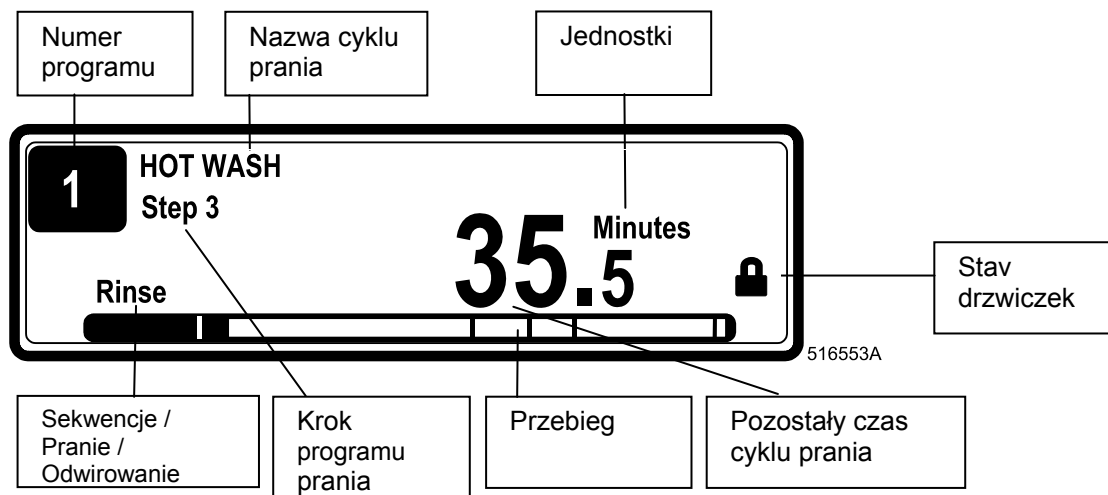
Ta oto interpretacja jest ważna tylko dla standardowe programy prania. W razie programów, uregulowanych przez odbiorcę, możliwy jest wybór innych wyspów (p. Podręcznik programowania.)

Notatka : Polecamy stosować specjalne środki piorące z "obniżonym wytwarzaniem piany", które są na rynku ogólnie dostępne. Dozowanie jest wymienione na opakowaniu. Przedawkowanie może powodować tworzenie piany, która może mieć niedobry wpływ na wynik prania a równocześnie może uszkodzić maszynę. W razie prania zakażonej bielizny skuteczność procesu dezynfekcji stanowi rodzaj bielizny, stopień zanieczyszczenia, rodzaj środków piorących i skład cyklu prania. Wieko wyspu powinno być w czasie uruchomienia maszyny zamknięte.

4.5. URUCHOMIENIE MASZyny

GRAPHITRONIC MIKROPROCESOR

Wybrać potrzebny numer programu prania, nacisnąć klawisz **START**, co uruchomi cykl prania. Jeżeli wybrany numer nie odpowiada żadnemu z programów, na wyświetlaczu pojawi się **INVALID**.



Ostrzeżenie!!!

Program można uruchomić, jeżeli łącznik jest w pozycji (run).

4.6. KONIEC CYKLU PRANIA

⚠ W RAZIE PRZERWANIA DOPŁYWU PRĄDU ELEKTRYCZNEGO JEST OTWARCIE DRZWI MECHANICZNIE BLOKOWANE. PO OCHŁODZENIU ŁAŻNI MOŻNA DRZWI AWARYJNIE OTWORZYĆ WEDŁUG INSTRUKCJI PODRĘCZNIKA INSTALACJI I KONSERWACJI.

Na końcu cyklu prania po osiągnięciu czasu 0 pojawi się na monitorze **PROGRAM END** (koniec programu). Jeżeli na monitorze pojawi się **UNLOAD** (wyciągnąć), aktywowana jest czysta strona maszyny i białinę można wyciągnąć.

4.7. JAK OTWORZYĆ DRZWICZKI W RAZIE AWARII

Patrz – Podręcznik instalacji i konserwacji.

5. SPOSÓB USUWANIA BŁĘDÓW

Nr	Komunikat błędu	Powód	Rozwiązanie	Pojawienie się
E1	Nie wylewa	Awaria przy wylewaniu. Ochładzanie	Kompletne przerwanie-rozluźnienie	Sekwencja wylewania Ochładzanie
E2	Nie w. koniec	Awaria przy wylewaniu. Końcowa sekwencja.	Kompletne przerwanie-rozluźnienie	Sekwencja wylewania
E3	Awaria Wibr	Nie zrównoważenie. Przed odwirowaniem.	Kompletne przerwanie-rozluźnienie	Początek odwirowania
E4	Nie zrównoważenie	Nie zrównoważenie. Odwirowanie z normalnymi obrotami.	Pomiąć + kontynuować	Po 10 drgnięciach
E5	Wibr. Odwir	Nie zrównoważenie. Odwirowanie z wysokimi obrotami.	Kompletne przerwanie-rozluźnienie + czas ochronny	>500 lub 750 ob/min
E6	Drzwi wył	Awaria wyłącznika drzwi	Kompletne przerwanie-rozluźnienie + czas ochronny	Cały cykl
E7	Drzwi cewki	Awaria solenoidu łącznika drzwi	Kompletne przerwanie-rozluźnienie + czas ochronny	Cały cykl
E8	Drzwi Start	Awaria zablokowania drzwi na początku cyklu	Nie uruchamiać	Na początku
E9	Drzwi Koniec	Awaria zablokowania drzwi na końcu cyklu	Nie uruchamiać	Koniec cyklu
E10	Bim/Spręż	Bimetal	Kontynuować	2 min 30 s od początku cyklu
E11	Nie nalewa	Awaria przy nalewaniu	Kompletne przerwanie + pytanie o kontynuację	Podczas nalewania
E12	Przelew	Awaria w wyniku przepełnienia wodą o 10 cm	Kompletne przerwanie-rozluźnienie	Podczas nalewania
E13	Nie ogrzewa	Awaria podgrzewu	Kompletne przerwanie-rozluźnienie	Podczas podgrzewu
E14	Czas podgrzewu	Błąd czasu podgrzewu	Kompletne przerwanie + pytanie o kontynuację	Podczas podgrzewu
E15	Gorące	Za wysoka temperatura	Kompletne przerwanie-rozluźnienie	Podczas podgrzewu
E21	Przelew	Awaria przy przelewie	Kompletne przerwanie-rozluźnienie	Krok podczas prania
E22	Błąd Przep	Awaria przy przepłukaniu	Kompletne przerwanie-rozluźnienie	Krok podczas przepłukania
E24	PCB Temp	Wadliwy czujnik temperatury na płycie	Kontynuować	Kiedykolwiek
E25	Czujnik poz	Wadliwy czujnik poziomu	Kontynuować + nie uruchamiać	Podczas uruchomienia
E26	Czujnik Temp	Wadliwy czujnik temperatury	Kontynuować + nie uruchamiać	Podczas uruchomienia
E27	Mitsub. Kod	Niustalony kod błędu przetwornicy częstotliwości	Kompletne przerwanie-rozluźnienie	Cały cykl
E28	THT Czas / E.OL	THT – czas minął / E.OL	Kontynuować + nie uruchamiać	Podczas sekwencji odwirowania
E29	OV3 Czas / E.OP	OV3 - czas minął / E.OP	Kompletne przerwanie-rozluźnienie	Podczas sekwencji odwirowania
E31	Zad. Par.	Błąd przy inicjalizacji-przetwornica częstotliwości	Nie uruchamiać	Przy inicjalizacji
E32	Kontr.Par.	Błąd - kontrola przetwornicy	Nie uruchamiać	Przy zadawaniu parametrów
E33	Prew.Przec.	Aktywowana prewencja wyłączenia silnika przy	Kontynuować	Podczas sekwencji odwirowania
E35	Niewłaściwe oprogr	Niewłaściwa wersja oprogramowania	Nie uruchamiać	Nowa wersja oprogramowania
E37	Nie wyl. Natr.	Awaria wylewania podczas natrysku	Kompletne przerwanie + rozluźnienie	Natryskiwanie
E38	Nie. Recykl	Zbiornik z wodą dla recykacji jest pusty	Ostrzeżenie na końcu. Tylko u pralek z przednim wsypem	Krok prania

Nr	Komunikat błędu	Powód	Rozwiązanie	Pojawienie się
E39	Bez Chem.	Doprowadzenia środków piorących działają bez środków	Tylko dla informacji	Krok prania
E40	Nie nal. Rec.	Awaria nalewania w razie pustego zbiornika dla recyklowanej wody	Kompletne przerwanie + pytanie o kontynuację Tylko u pralek z przednim zasobnikiem	Krok prania
E41	Czas serwis	Ostrzeżenie-serwis niezbędny	Tylko dla informacji Otwarcie drzwiczek + reset	Koniec cyklu
E42	Connection	Brak podłączenia do sieci	Tylko dla informacji	Transmisja danych w sieci
E43	Voltage Par	Błędnie wybrany zakres napięcie	Wybrać właściwe dane	Menu konfiguracyjne
E44	Model type	Zły typ modelu przetwornicy	Wybrać właściwe dane	Menu konfiguracyjne
E45	Bez sygnału czujnika szybkości	Bez impulsów szybkości podczas obracania bębna	Kontynuacja + ostrzeżenie	Podczas sekwencji odwirowania (tylko dla FS120)
E46	Zamknięty hamulec	Hamulec zostaje zamknięty	Kompl.zatrzymanie + czas ochronny	Podczas sekwencji odwirowania (tylko dla FS120)
E47	Zużycie hamulca	Bloki tarcia są zużyte	Kompl.zatrzymanie + czas ochronny	Kiedykolwiek (tylko FS120)
E48	Otwarty hamulec	Hamulec zostaje otwarty	Kontynuacja + ostrzeżenie	Podczas sekwencji odwirowania (tylko dla FS120)
E49	Nie zrównoważenie łącznika podczas prania	Mieszki powietrzne bez sprężonego powietrza	Kompl.zatrzymanie + czas ochronny	Krok prania (tylko FS120)
E50	Nieobecna druga rampa przyspieszenia	Nieobecny druciany mostek przetwornicy (niewłaściwe parametry przetwornicy)	Kontynuacja	Podczas sekwencji odwirowania (tylko dla FS120)
E51	Nieobecna trzecia rampa przyspieszenia	Nieobecny druciany mostek przetwornicy (niewłaściwe parametry przetwornicy)	Kontynuacja	Podczas sekwencji odwirowania (tylko dla FS120)
E52	Błąd pamięci	Błąd pamięci EEPROM	Nie uruchamiać	Podczas uruchomienia pralki
E53	Dane fabryczne	PCB-EEPROM dane poza zakresem	Nie uruchamiać	Podczas uruchomienia pralki
E57	Zamek	Przy otwieraniu drzwi zewnętrznych zostaje łącznik zamka spięty	Kompletne przerwanie + czas ochronny	W sekwencji zamykania (tylko FS120)
E58	Nie ma biegu luźnego	Aktywacja przetwornicy przy spiętym hamulcu	Kompletne przerwanie + czas ochronny	Podczas sekwencji odwirowania (tylko FS120)
E59	Bieg luźny	Aktywacja przetwornicy przy spiętym hamulcu	Kompletne przerwanie + czas ochronny	Podczas sekwencji odwirowania (tylko FS120)
E60	AKO napęd	Nie ma sygnału z silnika przy praniu	Kompletne przerwanie + czas ochronny	Sekwencja prania
E61	AKO napęd	Odwirowanie nie zatrzymuje się	Kompletne przerwanie + czas ochronny	Cały cykl
E62	AKO napęd	Rozruch odwirowania za szybki	Kompletne przerwanie + czas ochronny	Cały cykl
E63-E67	AKO napęd	Reset jednostki sterowniczej napędu dla E60, E61, E62	Reset jednostki sterowniczej napędu	Sekwencja prania
E68	NiemaSygOdwir	Nie jest detekowany sygnał z silnika podczas odwirowania	Kompletne przerwanie + rozluźnienie	Sekwencja odwirowania
E69	Nie zrównoważenie	Wejście niezrównoważenia nie powinno być dla maszyny R spięte	Nie uruchamiać	Na początku odwirowania

Nr	Komunikat błędu	Powód	Rozwiązanie	Pojawienie się
E70	RS7 Wybór	RS10 nastawione jako RS7	Nie uruchamiać	Na początku cyklu
E71	RS10 Wybór	RS7 nastawione jako RS10	Nie uruchamiać	Na początku cyklu
E72	KEBSTNiski	Na przetwornicy KEB nie ma złącza 16-20	Nie uruchamiać	Na początku cyklu
E73	KEBSTWysoki	Do KEB przetwornicy nie są nagrane parametry	Kompletne przerwanie + czas ochronny	Cały cykl
E74	CFI Blok	Na końcu cyklu przetwornica nie została wyłączona	Tylko dla informacji	Koniec cyklu
E75	KEB Kod	Nie zdefiniowany błąd przetwornicy	Kompletne przerwanie + rozluźnienie	Cały cykl
E78	Zamek Spięty	W stanie bezruchu jest zamek przy otwartych drzwiach zamknięty	Nie uruchamiać	W stanie bezruchu
E79	Zamek Start	Po naciśnięciu przycisku Start jest zamek zamknięty przy otwartych drzwiach	Nie uruchamiać	Na początku cyklu
E80	Środek piorącyTimeOut	Wadliwy sygnał dozowania środków piorących w płynie	Kompletne przerwanie + rozluźnienie	Cały cykl
E81	Podgrzew ponownie nie nastąpi	Awaria podgrzewu	Kompletne przerwanie + rozluźnienie	Krok prania (tylko maszyny MB)
E82	Nalewanie ponownie nie nastąpi	Awaria przy nalewaniu	Kompletne przerwanie + pytanie o kontynuację	Krok prania (tylko maszyny MB)
E83	Błąd cyklu	Bezskuteczne ukończenie cyklu prania	Informacja, że cykl prania trzeba powtórzyć	Niwiążące ukończenie cyklu prania (tylko maszyny MB)
E84	Zapis danych do PC nie działa	Communication failure with PC	Tylko informacja	Koniec cyklu (tylko maszyny MB)
E85	Rozładowana bateria RTC	Zegar realnego czasu. Baterii nie ma lub jest za słaba	Tylko informacja	Koniec cyklu (tylko maszyny MB)
E86	Komunikacja RTC nie działa	Zegar realnego czasu nie jest dostępny	Tylko informacja	Koniec cyklu (tylko maszyny MB)
E100	Ważenie Nie Kom.	Błąd komunikacji układu ważenia	Kompl.zatrzymanie+ rozluźnienie	Przed uruchomieniem (MB16-MB180) Cały cykl (MB16-MB66) (tylko maszyny MB a FS23-55)
E101	Niska waga	Waga maszyny za niska	Nie uruchamiać	Przed uruchomieniem (tylko maszyny MB FS23-55)
E102	Wysoka waga	Waga maszyny za wysoka	Nie uruchamiać	Przed uruchomieniem (tylko maszyny MB FS23-55)
E103	Ważenie Niezrównoważenie	Brak rozłożenia wagi dla 4 czujników ważenia	Nie uruchamiać	Przed uruchomieniem (pouze stroje MB FS23-55)
E104	Przeciążenie	Wag na czujniku ważenia przekroczyła wartość maskymalną	Kompl.zatrzymanie+ rozluźnienie	Cały cykl (tylko maszyny MB16-66 FS23-55)
E105	Układ pneumat.	Układ ciśnienia powietrza nie działa	Nie uruchamiać	Przed uruchomieniem (tylko maszyny MB70-180)
E300-E353	Mits Błąd	Specyficzne ostrzeżenie dla przetwornicy Mitsubishi	Kompletne przerwanie + czas ochronny	Cały cykl
E400-E441	KEB Błąd	Specyficzne ostrzeżenie dla przetwornicy KEB	Kompletne przerwanie + czas ochronny	Cały cykl
E500-E520	Pamięć Błąd	Błąd pamięci	Kompletne przerwanie + czas ochronny	Kiedykolwiek

Nr	Komunikat błędu	Powód	Rozwiązanie	Pojawienie się
E550	Wersja DAQ	Fałszywa wersja pamięci DAQ	Tylko dla informacji	Instalacja nowego oprogramowania
E551	Zapis DAQ	Błąd zapisu do pamięci DAQ	Tylko dla informacji	Funkcja Traceability, cały cykl
E552	Pełna DAQ	Pamięć DAQ Traceability jest "pełna"	Tylko dla informacji	Funkcja Traceability, cały cykl
E553	Zapis DAQ>PC	Pamięć DAQ Traceability jest prawie "pełna"	Tylko dla informacji	Funkcja Traceability, cały cykl
E600-E628	Oprogram Błąd	Błąd oprogramowania	Kompletne przerwanie + czas ochronny	Kiedykolwiek

6. WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE – PRZECHOWYWAĆ INSTRUKCJĘ DO NASTĘPNEGO UŻYCIA.

Niedotrzymanie instrukcji może prowadzić do niewłaściwego używania maszyny, może spowodować pożar, poranienia, śmierć i/lub uszkodzenia urządzeń pralni i/lub maszyny.



OSTRZEŻENIE - Przed eksploatacją maszyny należy uważnie przeczytać WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA. Niewłaściwe używanie maszyny może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub poranienia czy śmierć oraz poważne uszkodzenie maszyny.

- ♦ Ta oto instrukcja jest przekładem oryginalnej wersji angielskiej. Bez wersji oryginalnej nie jest instrukcja kompletna.
- ♦ Przed eksploatacją maszyny należy uważnie przeczytać kompletne instrukcje, to znaczy „Podręcznik instalacji, konserwacji i obsługi maszyny”, „Podręcznik programowania” i „Katalog części zamiennych”. Podręcznik programowania i Katalog części zamiennych nie tworzą standardową część maszyny. Podręcznik programowania a Katalog części zamiennych można uzyskać u dostawcy / producenta.
- ♦ Postępować należy według instrukcji w podręcznikach, których trzeba przechowywać w odpowiednim miejscu dla następnego użycia.
- ♦ Instrukcje bezpieczeństwa podręczników dla obsługi maszyny powinny być wydrukowane i ulokowane na widocznym miejscu w pobliżu maszyny.
- ♦ Pralka z odwirowaniem jest przeznaczona wyłącznie do prania tkanin, jakie bądź inne przedmioty mogą uszkodzić maszynę lub spowodować poranienia.
- ♦ Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie niewłaściwie pranej tkaniny.
- ♦ Zawsze przestrzegać wskazówki i/lub ostrzeżenia na tkaninach i stosować środki piorące polecane przez producenta.
- ♦ Maszyna powinna być podłączona według instrukcji. Dopływ, odpływ wody, podłączenia elektryczne, odwiertzenie i inne podłączenia powinny być wykonane przez wykwalifikowanych i uprawnionych pracowników zgodnie z Podręcznikiem instalacji i miejscowymi normami.
- ♦ Przyłączenie do sieci elektrycznej (TT / TN / IT, ...) powinno być zastosowane do ważnych przepisów. Urządzenie w wykonaniu standardowym nie musi być zawsze możliwe podłączyć do sieci IT. Należy skontaktować się z Państwa dostawcą.
- ♦ Wszystkie typy maszyn wykonywane są według Dyrektywy europejskiej kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Mogą być stosowane w przestrzeniach odpowiadających klasie kompatybilności elektromagnetycznej maszyny (wszystkie maszyny konwenują minimalnie z klasą A – środowisko przemysłowe). Z powodu bezpieczeństwa trzeba dotrzymywać dystans minimalny od wrażliwych elektrycznych lub elektronicznych przyrządów.
- ♦ Nie mienić nastawienia parametrów przetwornicy częstotliwości. W przeciwnym razie może dojść do poranienia, pożaru, uszkodzenia maszyny itp.
- ♦ Podczas transportu nie wywierać nacisku na opakowanie, mogło by dojść do uszkodzenia elementów wystawiających z kontura maszyny.
- ♦ Stosować wyłącznie żyły miedziane. Maszyna powinna być podłączona do okręgu doprowadzającego bez podłączenia oświetlenia i gniazdek.
- ♦ Jakakolwiek zmiana w instalacji, która nie jest opisana w tym oto podręczniku instalacji, powinna być zatwierdzona przez dodawcę lub producenta. W przeciwnym razie nie ponosi dodawca / producent odpowiedzialności za ew. poranienia obsługi lub uszkodzenia majątku. Ingerencje i zmiany konstrukcji maszyny są niedopuszczalne i producent w takim razie odrzuca odpowiedzialność.
- ♦ Pralka s odwirowaniem powinna być instalowana na równej powierzchni. W przeciwnym razie dochodzi podczas odwirowania do wibracji i chociaż jest maszyna wyposażona w łącznik wibracyjny, może dojść do poważnego uszkodzenia maszyny i poranienia obsługi.
- ♦ Nie uruchamiać maszyny bez usunięcia wsporników transportowych. Pralnicę należy przed stosowaniem testować.
- ♦ W nowej maszynie mogą pozostać resztkowe nieczystości z procesu produkcyjnego. Owe nieczystości mogą zabrudzić białinę. Z tego oto powodu trzeba przed praniem białiny wykonać przynajmniej jedno gorące pranie i użyć szmat lub starej białiny.
- ♦ Maszyna i okolica powinny być czyste, bez materiałów palnych.
- ♦ Nie przechowywać w pobliżu maszyny materiałów palnych. Wyznaczyć granice niebezpiecznego terenu w pralni i zapobiec wstępowi w czasie eksploatacji maszyny.
- ♦ Nie należy prać tkaniny czyszczone, prane, moczone lub poplamione benzyną, środkami do czyszczenia lub innymi palnymi lub wybuchowymi materiałami. Wydzielają one pary, które mogą się zapalić lub wybuchnąć.
- ♦ Do łaźni nie dodawać benzyny, rozpuszczalniki do suchego czyszczenia lub inne palne lub wybuchowe materiały. Wydzielają one pary, które mogą się zapalić lub wybuchnąć.

- ♦ W systemie gorącej wody może w pewnych warunkach wytworzyć się wodór, jeżeli system nie był przez dwa lub więcej tygodni używany. Wodór jest substancją wybuchową. Jeżeli nie był system gorącej wody używany, należy przed stosowaniem otworzyć wszystkie zawory wodociągu dla gorącej wody i pozostawić przez kilka minut wodę odciekać. W ten sposób nagromadzony wodór ulotni się. Wodór jest gazem palnym, nie wolno w tym czasie palić lub używać otwartego ognia.
- ♦ TEMPERATURA BĘBNA W PRALNICY: Do pomiaru temperatury łaźni w bębnie pralki stosuje programator elektroniczny czujnik temperatury. Istnieje kilka czynników wpływających na pomiar temperatury. Z tego powodu jest pomiar temperatury łaźni tylko orientacyjny.
- ♦ Nie należy manipulować elementami sterującymi maszyny i próbować obejść instrukcji, dotyczących bezpieczeństwa i ostrzeżenia.
- ♦ Nie otwierać wieko wsypu po uruchomieniu maszyny. Wyciekanie lub chlapanie niebezpiecznego płynu może spowodować poważne oparzenia.
- ♦ Nie używać maszyny z uszkodzonymi lub nieobecnymi częściami, otwartymi przykryciami. Przed uruchomieniem osłony powinny być prawidłowo umieszczone.
- ♦ Maszyna nie powinna być przy składowaniu, instalacji wystawiana na wpływy atmosferyczne, zbyt wysokie lub niskie temperatury i wilgotności. Nie przemywać maszynę bieżącą lub pryskającą wodą. Maszyna nie powinna być NIGDY mokra.
- ♦ Regularnie kontrolować mechanizm zamka drzwi. NIE NALEŻY próbować obejść prawidłowe działanie zamka.
- ♦ Przed konserwacją maszyny, czyszczeniem i na końcu dnia pracy odłączyć dopływ prądu elektrycznego i główny dopływ wody i pary.
- ♦ Na górnej stronie maszyny znajduje się otwór wentylacyjny. Z wentylacji mogą wychodzić gorące opary lub gorące powietrze. Nie przykrywać otwór wentylacyjny maszyny i prawidłowo kontrolować. Służy on jako otwór powietrzny i wylot pary. Zapobiega się w ten sposób powstawaniu nadmiernego ciśnienia w środku maszyny.
- ♦ Nie naprawiać lub nie zamieniać jakiegokolwiek części maszyny, nie próbować wykonywać prace serwisowe, jeżeli nie jest to zalecane w instrukcji konserwacji zakładając zrozumienie tych oto instrukcji i dojsie do ładu z nimi. Usługi serwisowe powinien wykonywać wykwalifikowany pracownik serwisu.
- ♦ Informacje tego oto podręcznika są przeznaczone dla wykwalifikowanego pracownika serwisowego, który jest obeznany z ważnymi przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi remontu maszyny. Wszystkie testy i remonty powinien wykonywać wykwalifikowany pracownik serwisowy, który posiada odpowiednie przyrządy i mierniki. Zamiana części powinna być również przeprowadzona przez wykwalifikowanego pracownika serwisowego, który stosuje przez producenta zaaprobowane części zamienne.
- ♦ W razie wykonania prac serwisowych przez niewykwalifikowanego pracownika lub w razie użycia innych przez producenta niezaaprobowanych części zamiennych może dojść do niewłaściwego montażu lub nastawy, w rezultacie których może dojść do niebezpiecznych sytuacji.
- ♦ W ciągu prac serwisowych może powstać ryzyko poranienia lub porażenia prądem elektrycznym. Poranienia lub porażenia mogą być bardzo poważne lub śmiertelne. Podczas kontroli napięcia elektrycznego poszczególnych części maszyny trzeba postępować jak najbardziej ostrożnie. UWAGA! Podczas konserwacji powinien być dopływ prądu elektrycznego ZAWSZE odłączony. Tylko we wyjątkowo niezbędnych przypadkach może być zasilanie podłączone.
- ♦ Wszystkie przemysłowe pralnie (OPL - On Premise Laundry) są przeznaczone do użycia w pralniach z przeszkoloną obsługą.
- ♦ Przed wyłączeniem maszyny z eksploatacji lub przed kasacją maszyny należy usunąć drzwi.
- ♦ Jakiegokolwiek unikanie wody lub pary trzeba natychmiast naprawić. W razie unikania zamknąć główne doprowadzenie wody lub pary i skontaktować się z pracownikiem serwisu
- ♦ Jeżeli pojawiają się problemy lub usterki, należy natychmiast skontaktować się z dostawcą, pracownikiem serwisu lub producentem.
- ♦ Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w podręcznikach bez uprzedzenia.

OSTRZEŻENIE -- UWAGA

Maszynę podłączyć do układu zasilania żyłą ochronną i żyłą tą podłączyć do odpowiedniego zacisku uziemiającego w maszynie. Następnie wykonać ochronne uziemienie (wyrównanie potencjału) wszystkich maszyn w pralni.

OSTRZEŻENIE -- UWAGA

Żeby zapobiec powstaniu pożaru i porażeniu prądem elektrycznym, MASZYNA POWINNA BYĆ PRAWIDŁOWO UZIEMIONA.

Przed podłączeniem do układu rozdzielczego trzeba maszynę zgodnie z miejscowymi i krajowymi normami prawidłowo uziemić.

W razie podłączenia kilka maszyn trzeba w miarę możliwości wykonać ochronne uziemienie (wyrównanie potencjału).

OSTRZEŻENIE -- UWAGA


Pralka jest przeznaczona do podłączenia stałego, stąd **POWINNA** być ułożona i zabezpieczona na **NIEPALNEJ** podłodze z adekwatną strukturą. Konieczny jest fundament betonowy. Podłoga drewniana usztywniona za pomocą metalu **NIE JEST** z powodu niebezpieczeństwa pożaru i nadmiernych wibracji dozwolona.


NIE NALEŻY instalować maszyny na piętrze lub na fundamencie bez nośności przepisowej.


OSTRZEŻENIE -- UWAGA


Patrząc na maszynę ze strony koła pasowego, kierunek obracania bębna podczas odwirowania powinien być **przeciw kierunkowi wskazówek zegara**.


 OSTRZEŻENIE - Zaciski wyłącznika pozostają w pozycji maszyny „wyłączone” pod napięciem.


 OSTRZEŻENIE - Po wyłączeniu dopływu prądu elektrycznego poczekać przed rozpoczęciem kontroli lub ingerencji 10 minut. Przed wykonaniem kontroli przetwornicy częstotliwości skontrolować resztkowe napięcie między zaciskami + a -. Przed rozpoczęciem kontroli przetwornika powinno napięcie wynosić do 30 VDC.

 OSTRZEŻENIE - Nie wolno pozwolić dzieciom bawić się z maszyną, w środku maszyny, na maszynie lub w jej okolicy. Jeżeli są w pobliżu maszyny dzieci, trzeba być bardzo ostrożnym. Obsługa maszyny przez dzieci jest wzbroniona.

 OSTRZEŻENIE - Nie otwierać drzwi, dopóki bęben się nie zatrzyma i woda nie jest wypuszczona. Jeżeli zamek drzwi nie działa, nie uruchamiać maszyny, dopóki zamek nie zostanie naprawiony.

 UWAGA! - Należy przestrzegać wszystkie ważne postanowienia bezpieczeństwa i prawo. Instrukcje i ostrzeżenia w tej instrukcji nie zawierają wszystkie możliwe niebezpieczne sytuacje. Powinny być one zrozumiane ogólnie. Ostrożność i staranność są czynnikami, które konstrukcja maszyny nie może zastąpić. Te oto czynniki powinny być warunkiem zdolności osób instalujących, eksploatujących lub konserwujących maszynę. Użytkownik odpowiada za postępowanie i ostrożność podczas obsługi maszyny.

 UWAGA! - Nie usuwać symbole ostrzegawcze ułożone na maszynie. Przestrzegać instrukcje tabliczek i symboli, żeby zapobiec poranieniu osób. Na krytycznych miejscach maszyny są umieszczone tabliczki bezpieczeństwa. Te oto tabliczki powinny być zawsze czytelne, w przeciwnym razie może dojść do poranienia obsługi lub pracownika serwisu.

 UWAGA! - Jeżeli jest maszyna uruchamiana przy pomocy monet, żetonów lub podobnym systemem samoobsługowym, powinien właściciel-użytkownik zapewnić sterowanie zdalne awaryjnego zatrzymania. To oto urządzenie powinno być dla użytkownika łatwo dostępne. To urządzenie awaryjnego zatrzymania zapewnia minimalnie przerwanie obwodu sterowniczego maszyny.

6.1. SYMBOLE NA MASZYNIE

Patrz – Podręcznik obsługi maszyny

6.2. INFORMACJE PRZED INSTALACJĄ

TRANSPORT I SKŁADOWANIE

PRZY TRANSPORCIE I SKŁADOWANIU UWAŻAĆ NA ELEMENTY, WYSTAWIAJĄCE Z KONTURA MASZINY (ZAMKI DRZWI ITP), ŻEBY ZAPOBIEC PORANIENIU OSÓB.

- Przy transporcie i składowaniu nie wywierać nacisku, nie ciągnąć elementów, wystawiających z kontura maszyny (elementy sterujące, zamki drzwi).
- Elementy te powinny być zabezpieczone w taki sposób, żeby zapobiec w ciągu manipulacji i instalacji maszyny ich uszkodzeniu.
- Jeżeli transport zabezpieczany jest przez odbiorcę, należy przestrzegać instrukcji producenta, dotyczących transportu, manipulacji i składowania wyrobów. W razie transportu przez odbiorcę nie ponosi producent odpowiedzialności za ew. uszkodzenie maszyny w czasie transportu. Przy składowaniu na otwartej przestrzeni trzeba produkt chronić przed uszkodzeniem mechanicznym i działaniem wpływów atmosferycznych.

INSTALACJA

WSZYSTKIE POŁĄCZENIA I SPECJALNE UZIEMIENIE OCHRONNE POWINNO BYĆ WYKONANE PRZEZ OSOBY Z ODPOWIEDNIM UPRAWNIENIEM WEDŁUG INSTRUKCJI PODRĘCZNIKA INSTALACJI I WAŻNYCH NORM PAŃSTWOWYCH (DOTYCZY TEŻ PRZYŁĄCZENIA PARY - WERSJA Z PODGRZEWEM PAROWYM).

- Maszyna nie jest przeznaczona do środowiska z możliwością trafienia wodą pryskającą, narażenia na wpływy atmosferyczne lub nadmierną wilgotność. W razie zroszenia maszyny w wyniku zmiany temperatury woda nie może ściekać po osłonach i pokryciach maszyny i nie może pokrywać podłogę pod i wokół maszyny. Nie instalować maszyny nad otwarty kanał ściekowy. Kanał ściekowy powinien być przykryty w taki sposób, żeby zapobiec wnikaniu pary z wody ściekowej do maszyny.
- Jakakolwiek zmiana w instalacji maszyny powinna być zatwierdzona przez producenta/dodawcę. W przeciwnym razie nie ponosi producent/dodawca odpowiedzialności za ew. poranienia obsługi lub uszkodzenia majątku. Ingerencje i zmiany konstrukcji maszyny są niedopuszczalne i producent w takim razie odrzuca odpowiedzialność.
- Wyznaczyć granice niebezpiecznego terenu w pralni i zapobiec wstępu w czasie eksploatacji maszyny.

INFORMACJE, DOTYCZĄCE MASZYNY

- Ta oto instrukcja zawiera informacje dla adresowanych maszyn o pojemności suchej bielizny 16, 26, 33, 44, 66 kg (35, 60, 80, 110 i 150 lb). Sprawdzić według zamówienia i tabliczki produkcyjnej na lewej górnej płycie przedniej części maszyny (patrz na stronę napełniania), rys. 7.3., 7.4., poz. 25., model Waszej maszyny i odszukać konkretne informacje w podręczniku.
- Maszyny sterowane są elektronicznym programatorem. Instrukcje dla programowania są zawarte w podręczniku programowania.
- Podgrzew dodatkowy można zabezpieczyć za pomocą elektrycznych grzejników lub pary ze źródła zewnętrznego doprowadzenia pary.
- Doprowadzenie wody jest dla wody gorącej, zimnej miękkiej i ew. zimnej twardej. Na zamówienie maszyny można wyposażyć w recyklowy wyciek, pompy środków piorących w płynie.
- Nastawienie elektryczne maszyny podane jest na tabliczki produkcyjnej (patrz tabliczki produkcyjnej rys. 7.3., 7.4., poz.25).

7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

7.1. MASZYNY 16-26-33 kg

MASZYNA	kg	16	26	33
ROZMIARY MASZYNY (1)				
Šzerokość	mm / inch	1410 / 55,51 1430 / 56,29 (2)		1560 / 61,42 1580 / 62,20 (2)
Głębokość	mm / inch	1060 / 41,73		1060 / 41,73
Wysokość	mm / inch	1600 / 62,99		1600 / 62,99
WYMIARY OPAKOWANIA				
Šzerokość	mm / inch	1465 / 57,67		1610 / 63,38
Głębokość	mm / inch	1175 / 46,25		1175 / 46,25
Wysokość	mm / inch	1840 / 72,44		1840 / 72,44
Objętość transportowa	m³ / ft³	3,2 / 113		3,5 / 124
ROZMIARY BĘBNA WEWNĘTRZNEGO				
Šrednica	mm / inch	650 / 25,6	650 / 25,6	650 / 25,6
Głębokość	mm / inch	558 / 22	800 / 31,5	950 / 37,4
Objętość bębna	dm³ / gal	165 / 43,6	265 / 70	332 / 87,7
Rozmiar otworu wkładania do maszyny	mm / inch	498 x 325 / 19,6 x 12,8	498 x 325 / 19,6 x 12,8	498 x 325 / 19,6 x 12,8
MASA				
Net	kg / lb	990 / 2183	960 / 2116	1000 / 2205
Gross	kg / lb	1090 / 2403	1070 / 2359	1090 / 2403
DANE ELEKTRYCZNE				
Napięcie zasilające - odchylenia		3x380-415V 50/60Hz 3x440-480V 50/60Hz 3x200-240V 50/60Hz -6% do +10% napięcia zasilającego ±1 Hz		
Moc silnika	kW	4		
POBÓR MOCY MASZYNY				
Podgrzew elektryczny 18kW	kW	22	-	-
Podgrzew elektryczny 24 kW	kW	-	28	-
Podgrzew elektryczny 36 kW	kW	-	-	40,5
Podgrzew parowy lub podgrzew el.	kW	4,5		
Znamionowa moc silnika	kW	22,5	28,5	40,5
Znamionowy pobór mocy grzejników wersji z podgrzewem elektrycznym	kW	18	24	36
OCHRONA DOPLŹWU		Użycie „wolnego” zabezpieczenia (wyłącznik zabezpieczający: charakterystyka D)		
Wyłącznik różnicowoprądowy (RCD)	mA	100, klasa B		
Podgrzew parowy lub podgrzew elekt.				
200 - 240V 3AC	A	32		
380 - 480V 3AC	A	16		
Podgrz. el. 18 kW (380-440V 3AC)	A	40	-	-
Podgrz. el. 18 kW (200-240V 3AC)	A	63	-	-
Podgrz. el. 18 kW (440V 3AC)	A	32	-	-
Podgrz. el. 24 kW (380-440V 3AC)	A	-	60 - 63	-
Podgrz. el. 24 kW (200-240V 3AC)	A	-	80	-
Podgrz. el. 36 kW (380-415V 3AC)	A	-	-	70
Podgrz. el. 36 kW (440V 3AC)	A	-	-	63
Podgrz. el. 36 kW (200-240V 3AC)	A	-	-	120
FUNKCJE PRANIA				
Pranie	ot/min	45		
Rozluźnienie	ot/min	75		

Tab.7.1.

MASZYNA	kg	16	26	33
FUNKCJE PRANIA				
Niskie odwirowanie	ot/min	550		
Wysokie odwirowanie	ot/min	960		
G-faktor:				
Niskie odwirowanie		110		
Wysokie odwirowanie		335		
PRZYŁĄCZENIE				
Przyłączenie dopływu wody	inch	BSP 1"		
Ciśnienie wody	MPa / bar / PSI	0,1- 0,6 / 1 - 6 / 14,5 - 87		
Polecane ciśnienie wody	MPa / bar / PSI	0,3 - 0,5 / 3 - 5 / 43 - 73		
Maksymalna temperatura wody	°C	90 / 194		
Przez zawór wylotowy o średnicy	mm / inch	1 x Ø76 / 3 (2 x Ø76 / 3 – wg zamówienia)	2 x Ø76 / 3	
Prędkość przepływowa	dm³.min ⁻¹	80	150	300
wylewania	gal.min ⁻¹	21	40	80
Podłączenie wycieku wody - dotyczy odbioru próbki łaźni	inch	1 x 1/2" - dotyczy odbioru próbki łaźni		
Podłączenie Pary	inch	G 3/4"		
Ciśnienie pary	MPa / bar / PSI	0,3 - 0,8 / 3 - 8 / 43 - 116		
Przyłączenie sprężonego powietrza (3)	inch	G1/4"		
Ciśnienie powietrza	MPa / bar / PSI	0,4 - 1 / 4 - 10 / 58 - 145		
Liczba wyspów		5		
Przyłączenie środka piorącego w płynie		8		
Liczba przyłączy dla podłączenia środka piorącego w płynie		6		
Przyłącze odwietrzenia bębna wewnętrznego	mm / inch	Ø60 / 2,4		
ZUŻYCIE (4)				
Zużycie pary				
Średnie	kg.h ⁻¹ / lb.h ⁻¹	16 / 36	26 / 57	33 / 73
Maksymalne	kg.s ⁻¹ / lb.s ⁻¹	0,027 / 0,06	0,034 / 0,068	0,043 / 0,094
KOTWIENIE				
Kotwica mechaniczna		4 x AE•B 24x210 M16/100		
Wersja z układem ważenia:				
Podkładka kotwienia		4 szt		
INFORMACJE OGÓLNE				
Temperatura otoczenia	°C / °F	5 do 35 / 41 do 95		
Wilgotność względna		30% aż 90% bez kondensacji		
Wysokość nad poziomem morza	m/ft	do 1000 / 3280		
Temperatura składowania	°C / °F	1 do 55 / 34 do 131		
Maks. obciążenie statyczne podłogi	kN	11,94	11,82	12,55
Maks.obciążenie dynamiczne podłogi	kN	10 ± 1,86	9,92 ± 2,16	10,45 ± 2,74
Częstotliwość obciążenia dynamicznego przy odwirowaniu	Hz	16		
POZIOM HAŁASU (5)				
L _{Aeq} sekwencja pranie /odwirowanie	db	55 / 68	55 / 68	55 / 72

Tab.7.1. kontynuowanie

(1) rozmiary maksymalne włącznie sterujących części

(2) rozmiary maksymalne włącznie izolacji do obniżenia ciepła i hałasu (wg zamówienia)

(3) dotyczy maszyn z zaworami wodnymi sterowanymi pneumatycznie

(4) zależne od temperatury dopływowej zimnej i gorącej wody i od nastawienia programu prania

(5) ISO 3744

7.2. MASZYNY 44-66 kg

MASZYNA	kg	44	66
ROZMIARY MASZYNY (1)			
Šzerokość	mm / inch	1610 / 63,39 1630 / 64,17 (2)	2160 / 85,04 2180 / 85,82 (2)
Głębokość	mm / inch	1170 / 46,06	1170 / 46,06
Wysokość	mm / inch	1650 / 64,96	1650 / 64,96
WYMIARY OPAKOWANIA			
Šzerokość	mm / inch	1660 / 65,35	2200 / 86,6
Głębokość	mm / inch	1380 / 54,33	1380 / 54,33
Wysokość	mm / inch	1840 / 72,44	1840 / 72,44
Objętość transportowa	m³ / ft³	4,2 / 148	5,6 / 198
ROZMIARY BĘBNA WEWNĘTRZNEGO			
Šrednica	mm / inch	750 / 29,5	750 / 29,5
Głębokość	mm / inch	1000 / 39,4	2 x 750 / 2 x 29,5
Objętość bębna	dm³ / gal	442 / 116,7	663 / 175,2
Rozmiar otworu wkładania do maszyny	mm / inch	498 x 325 / 19,6 x 12,8	498 x 325 / 19,6 x 12,8
MASA			
Net	kg / lb	1140 / 2513	1360 / 2998
Gross	kg / lb	1280 / 2822	1510 / 3329
DANE ELEKTRYCZNE			
Napięcie zasilające - odchylenia		3x380-415V 50/60Hz 3x440-480V 50/60Hz 3x200-240V 50/60Hz -6% do +10% napięcia zasilającego ±1 Hz	
Moc silnika	kW	7,5 - 380-480V	
POBÓR MOCY MASZYNY			
Podgrzew elektryczny 45kW	kW	53	-
Podgrzew elektryczny 54 kW	kW	-	62
Podgrzew parowy lub podgrzew e.	kW	8	
Znamionowy pobór mocy grzejników wersji z podgrzewem elektrycznym kW		45	54
OCHRONA DOPŁYWU		Użycie „wolnego” zabezpieczenia (wyłącznik zabezpieczający: charakterystyka D)	
Wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) mA		100, klasa B	
Podgrzew parowy lub podgrzew elekt.			
200 - 240V 3AC	A	50	
380 - 480V 3AC	A	20	
Podgrz. el. 45 kW (380-440V 3AC)	A	100	-
Podgrz. el. 45 kW (208-240V 3AC)	A	150	-
Podgrz. el. 54 kW (380-440V 3AC)	A	-	100
FUNKCJE PRANIA			
Pranie	ot/min	41	
Rozluźnienie	ot/min	70	
Niskie odwirowanie	ot/min	550	
Wysokie odwirowanie	ot/min	915	
G-faktor:			
Niskie odwirowanie		127	
Wysokie odwirowanie		350	

Tab.7.2.

MASZYNA	kg	44	66
PRZYŁĄCZENIE			
Przyłączenie dopływu wody	inch	BSP 1"	
Ciśnienie wody	MPa / bar / PSI	0,1- 0,6 / 1 - 6 / 14,5 - 87	
Polecane ciśnienie wody	MPa / bar / PSI	0,3 - 0,5 / 3 - 5 / 43 - 73	
Maksymalna temperatura wody	°C / °F	90 / 194	
Przez zawór wylotowy o średnicy	mm / inch	2 x Ø76 / 3	
Prędkość przepływowa wylewania	dm³.min ⁻¹ gal.min ⁻¹	300 80	
Podłączenie wycieku wody - dotyczy odbioru próbki łaźni	inch	1 x 1/2" - dotyczy odbioru próbki łaźni	
Podłączenie Pary	inch	G 3/4"	
Ciśnienie pary	MPa / bar / PSI	0,3 - 0,8 / 3 - 8 / 43 - 116	
Przyłączenie sprężonego powietrza (3)	inch	G1/4"	
Ciśnienie powietrza	MPa / bar / PSI	0,4 - 1 / 4 - 10 / 58 - 145	
Liczba wyspów		5	
Przyłączenie środka piorącego w płynie		8	
Liczba przyłączy dla podłączenia środka piorącego w płynie		6	
Przyłącze odwiertzenia bębna wewnętrznego	mm / inch	Ø60 / 2,4	
ZUŻYCIE (4)			
Zużycie pary			
Średnie	kg.h ⁻¹ / lb.h ⁻¹	44 / 97	66 / 145
Maksymalne	kg.s ⁻¹ / lb.s ⁻¹	0,06 / 0,13	0,085 / 0,19
KOTWIENIE			
Kotwica mechaniczna		4 x AE•B 24x210 M16/100	
Wersja z układem ważenia: Podkładka kotwienia		4 szt	
INFORMACJE OGÓLNE			
Temperatura otoczenia	°C / °F	5 do 35 / 41 do 95	
Wilgotność względna		30% aż 90% bez kondensacji	
Wysokość nad poziomem morza	m / ft	do 1000 / 3280	
Temperatura składowania	°C / °F	1 do 55 / 34 do 131	
Maks. obciążenie statyczne podłogi	kN	14,59	18,73
Maks. obciążenie dynamiczne podłogi	kN	12 ± 2,94	14,63 ± 3,72
Częstotliwość obciążenia dynamicznego przy odwirowaniu	Hz	15	
POZIOM HAŁASU (5)			
L _{Aeq} sekwencja pranie /odwirowanie	db	57 / 79	57 / 79

Tab.7.2. kontynuowanie

(1) rozmiary maksymalne włącznie sterujących części

(2) rozmiary maksymalne włącznie izolacji do obniżenia ciepła i hałasu (wg zamówienia)

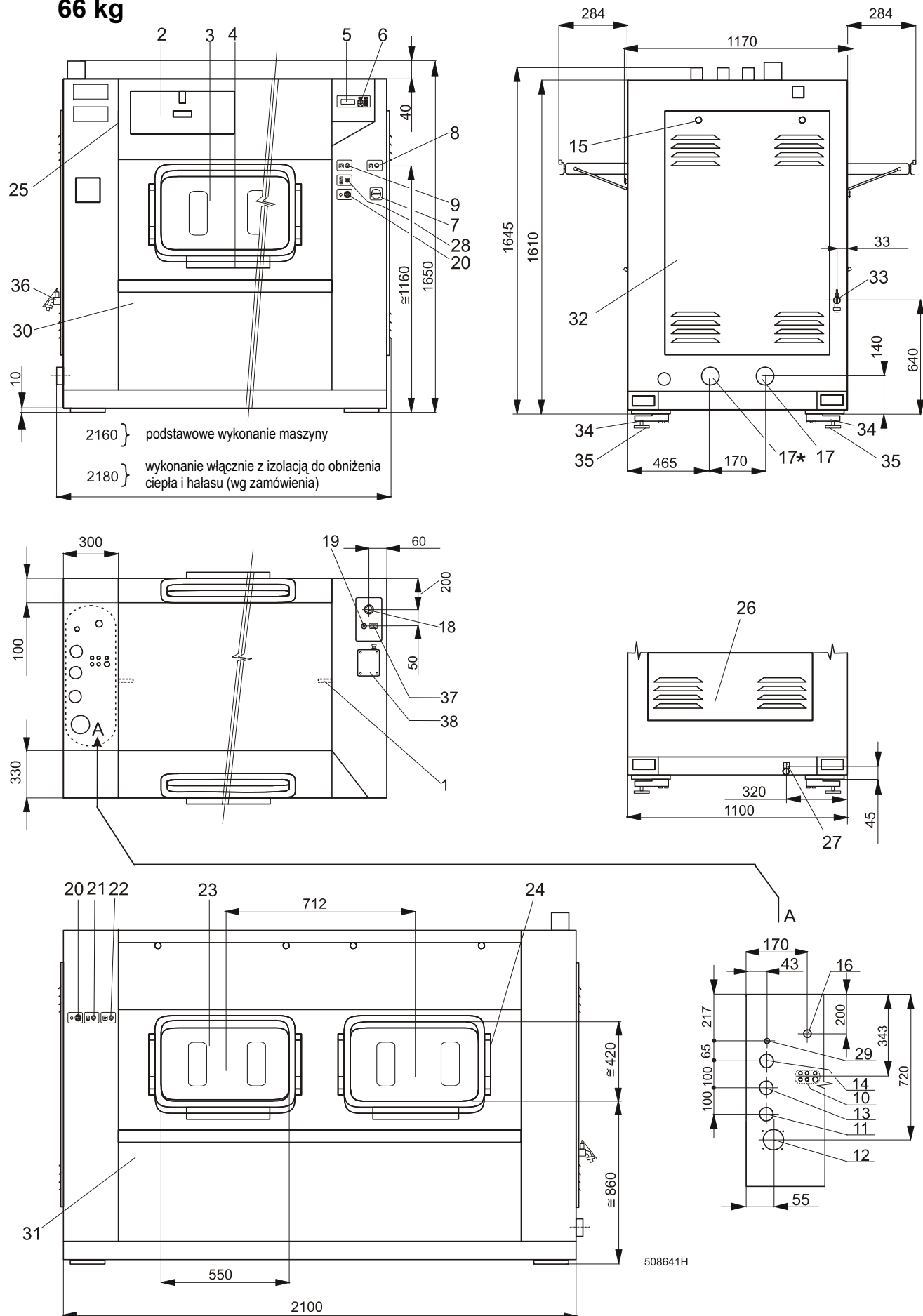
(3) dotyczy maszyn z zaworami wodnymi sterowanymi pneumatycznie

(4) zależne od temperatury dopływowej zimnej i gorącej wody i od nastawienia programu prania

(5) ISO 3744

7.4. ROZMIARY I ROZMIESZCZENIE KOMPONENTÓW NA MASZYNIE

66 kg



Rys. 7.4. Rozmieszczenie komponentów na maszynie 66 kg (rozmiary w mm)

LEGENDA

1. Oka do zawieszenia
2. Wsypy środków piorących
3. Drzwiczki wkładania (strona brudna)
4. Rękojeść
5. Wyświetlacz
6. Klawiatura
7. Główny łącznik
8. Klawisz odblokowania drzwiczek
9. Klawisz obracania bębna
10. Doprowadzenie środków piorących w płynie: 5 x Ø11,5 mm / 0,45"; 1 x Ø14,5 mm / 0,57"
11. Doprowadzenie ciepłej wody 1"
12. Odwietrzenie bębna
13. Doprowadzenie zimnej twardej wody 1"
14. Doprowadzenie zimnej miękkiej wody 1"
15. Zamek pulpitu serwisowego
16. Doprowadzenie pary (wersja parowa) 3/4"
17. Wyciek 2 x 3", (maszyna 16 kg: standardowo 1 x 3", według zamówienia 2 x 3")
- 17★ - można przyłączyć do recykacji, jeżeli jest maszyna wyposażona w wylewanie do recykacji
18. Dopływ prądu elektrycznego (wersja elektryczna)
19. Dopływ prądu elektrycznego (pozostałe wersje)
20. Klawisz CENTRALSTOP
21. Klawisz odblokowania drzwiczek
22. Klawisz obracania bębna
23. Drzwiczki wykładania (czysta strona)
24. Konsola drzwiczek
25. Tabliczka produkcyjna
26. Pulpit serwisowy prawy
27. Zacisk uziemienia
28. Przełącznik programowania
29. Wlot rozprowadzania sprężonego powietrza do maszyny (wersja z zaworami do napełniania sterowanymi pneumatycznie)
30. Pokrywa dolna (strona brudna)
31. Pokrywa dolna (strona czysta)
32. Pulpit serwisowy lewy
33. Drain connection 1x1/2" - applicable for wash bath sample
34. Ramię, dotyczy tylko wersji z układem ważenia, (według zamówienia)
35. Podkładka kotwienia, dotyczy tylko wersji z układem ważenia, (według zamówienia)
36. Zawór wylotowy, dotyczy odbioru próbki łaźni prania (według zamówienia)
37. Przełącznik podgrzewu (podgrzew elektryczny, podgrzew parowy)
38. Plastikowa puszka instalacyjna do podłączenia pomp środka piorącego w płynie

8. INSTALACJA

8.1. MANIPULACJA, TRANSPORT I SKŁADOWANIE

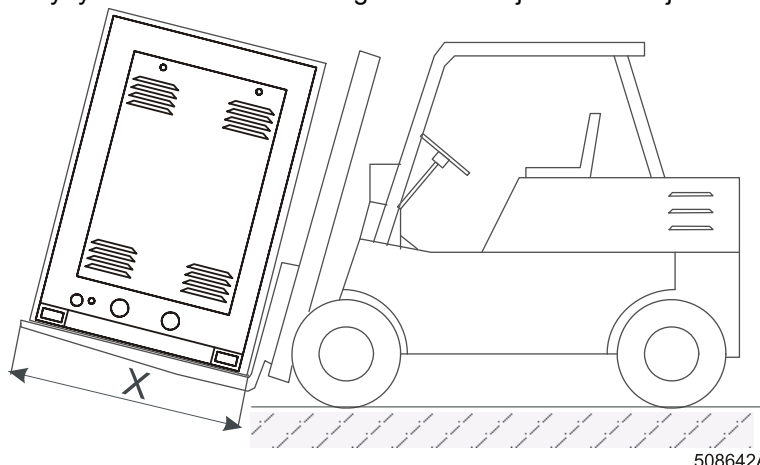
TRANSPORT I SKŁADOWANIE

OSTRZEŻENIE!

WIDŁY WÓZKA PODNOŚNIKOWEGO POWINNY BYĆ DOSTATECZNIE DŁUGIE (RYS.8.1.).

Do manipulacji z maszyną zastosować widłowy wózek podnośnikowy lub paletowy.

- Jeżeli jest to możliwe, maszynę zostawić w opakowaniu lub na paalecie do czasu definitywnego zainstalowania maszyny do fundamentu według rozdz. 8.3. tej oto instrukcji.



Rys. 8.1. Długość minimalna „X” listw poszczególnych modeli maszyny

MANIPULACJA PRZY INSTALACJI

Wszystkie prace powinny być wykonywane przez pracownika, zapoznanego z informacjami o maszynie. Maszyna dostarczana jest w drewnianym obiciu z desek, maszyna jest chroniona folią polietylenową. Do drewnianej palety jest maszyna przymocowana czterema śrubami M16x60. W celu przemieszczenia maszyny ze środka transportu na miejsce instalacji przestrzegać następujących postanowień:

- Skontrolować wszystkie przejścia i przejazdy, którymi będzie maszyna transportowana, powinny być one ostatecznie szerokie i wysokie dla maszyny w opakowaniu.
- **Przy transporcie i składowaniu nie wywierać nacisk, nie ciągnąć elementów, wystawiających z kontura maszyny (elementy sterujące, zamki drzwi).**
- **SKONTROLOWAĆ ZABEZPIECZENIE TYCH OTO KOMPONENTÓW, ŻEBY W CIĄGU MANIPULACJI I INSTALACJI ZAPOBIEC USZKODZENIU MASZyny.**
- Skontrolować zabezpieczenie drzwi do napełniania, żeby nie doszło w czasie manipulacji do ich otwarcia.
- Maszynę podnosić wózkiem podnośnikowym przy pomocy palety, na której jest maszyna przymocowana.

ROZPAKOWANIE

- Po rozpakowaniu należy skontrolować uszkodzenia maszyny i dodatkowe wyposażenie maszyny według zamówienia. Sprawdzić według zamówienia i tabliczki produkcyjnej na lewej górnej płycie przedniej części maszyny (patrz na stronę napełniania), rys. 7.3., 7.4., poz. 25., model Waszej maszyny i odszukać konkretne informacje w podręczniku. Instrukcja i dodatkowe wyposażenie jest w bębnie, który można otworzyć wed. rozdz. 10.1.
- Przed instalacją maszyny zdjąć opakowanie, rozluźnić cztery nakrętki i wózkiem podnośnikowym maszynę ostrożnie podnosić i usunąć paletę. Z maszyną można manipulować przy pomocy wózka podnośnikowego lub ręcznego paletowego tak, żeby nie uszkodzić komponentów maszyny w dolnej części. Widły wózka podnośnikowego powinny być 10 cm dłuższe od długości ramy maszyny (tab.8.1.).

16-26-33 kg	44-66 kg
900 mm / 35"	1100 mm / 43"

Tab. 8.1. Długość minimalna „X” listw poszczególnych modeli maszyny

8.2. WYMAGANA PRZESTRZEŃ

WARUNKI PRACY MASZyny

Rozd. „7. TECHNICZNE DANE“.

Nie instalować maszyny w miejscach działania wpływów atmosferycznych, nadmiernie wilgotnych lub w miejscach możliwego trafienia jej przyskakującą wodą. W razie zroszenia maszyny w wyniku zmiany temperatury woda nie może ściekać po maszynie i osłonach i nie może pokrywać podłogę pod oraz wokół maszyny. Nie instalować maszyny nad otwartym kanałem ściekowym. Kanał ściekowy powinien być okryty w taki sposób, żeby zapobiec wniknięciu pary z wody ściekowej do maszyny.

WIELKOŚĆ POMIESZCZENIA

NIEDOTRZYMANIE WYMAGANYCH ROZMIARÓW I ODLEGŁOŚCI OD ŚCIAN POMIESZCZENIA MOŻE UTRUDNIĆ SERWISNĄ KONSERWACJĘ MASZyny.

Ogólne wymagania dla przestrzeni do instalacji układów mogą być przeznaczone tylko za pośrednictwem szczegółowych planów obiektu. Rozmiary maszyny są opisane w rozdz. „7. TECHNICZNE DANE“.

Między lewą stroną maszyny i ścianą instalacji maszyny trzeba zostawić min. 0,6 m / 23,62" wolnej przestrzeni dla usunięcia płyty serwisowej i konserwacji maszyny, między prawą stroną maszyny i ścianą lub między maszynami zostawić min. 0,8 m / 31,49" wolnej przestrzeni według rys. 8.3. Rurociąg lub kanał ściekowy powinien posiadać odpowiednie wymiary według ilości wypuszczanej wody i liczby maszyn.

8.3. UMIESZCZENIE MASZyny

NOŚNOŚĆ PODŁOGI



OSTRZEŻENIE!

KAŻDA INSTALACJA MASZyny POWINNA BYĆ KONSULTOWANA ZE STATYKIEM Z POWODU DOTRZYMANIA PRZEPISÓW NATĘŻENIA KONKRETNEGO BUDYNKU I ROZCHODZENIA WIBRACJI I HALASU!

PRZYMOCOWANIE MASZyny

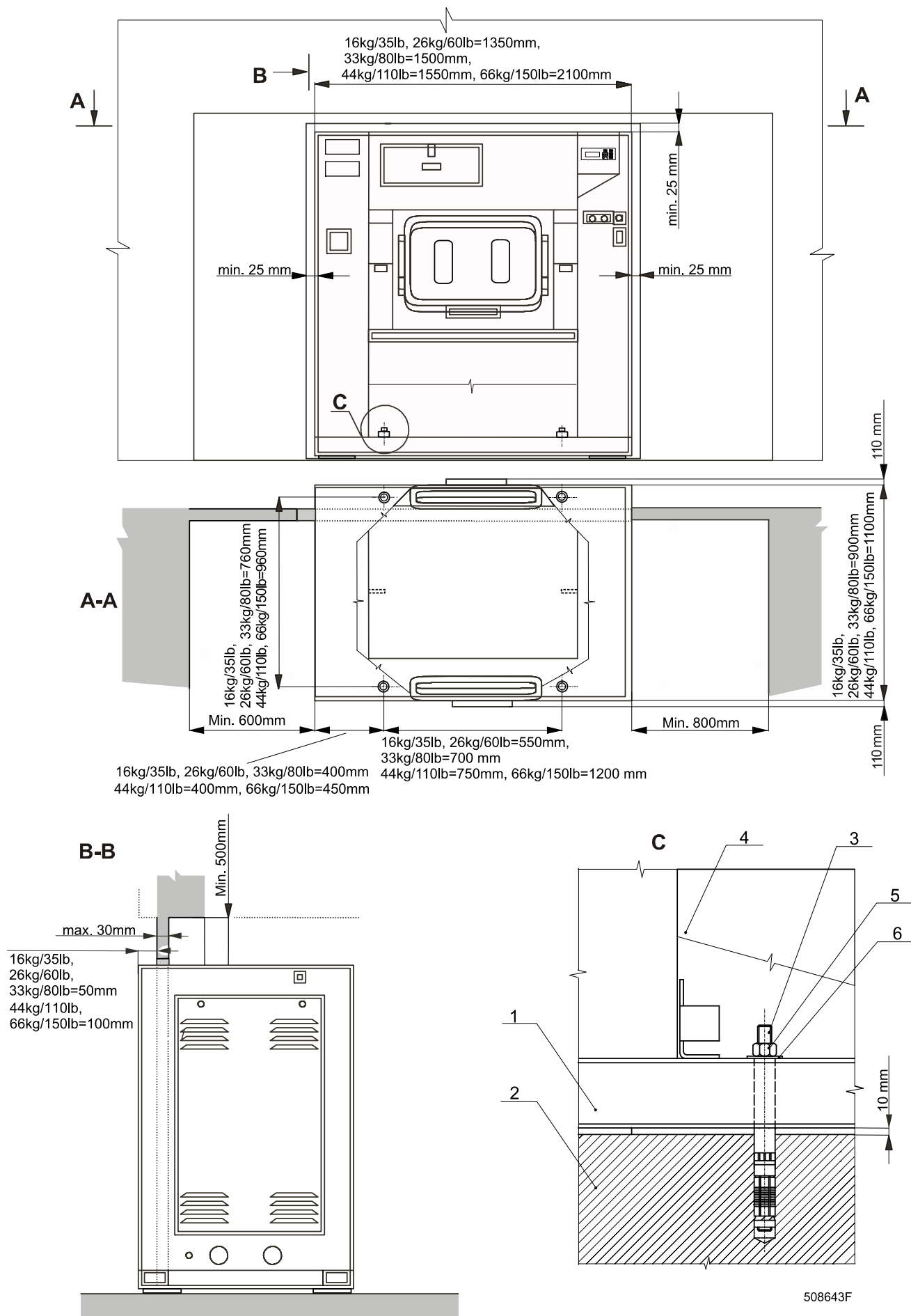
DLA WERSJI Z UKŁADEM WAŻENIA: patrz dodatek dla Podręcznik instalacji, konserwacji i obsługi maszyny kod „523546“.

MASZYNA MUSI BYĆ ZAWSZE STABILNIE PRZYMOCOWANA DO PODŁOGI I MUSI ŚCIŚLE PRZYLEGAĆ DO PODŁOGI NA WSZYSTKICH CZTERECH MIEJSCACH KOTWIĄCYCH MASZYNY!

W podłodze jest przewidziane tylko umieszczenie kotw mechanicznych do przymocowania maszyny i odpowiedni kanał odpływowy do wody ściekowej. Według planu instalacji i typu maszyny patrz rys. 8.3. wywiercić w odpowiednich miejscach 4 otwory w podłodze. Rozmiary otworów są podane w tabeli 8.3. Zdemontować pokrywy dolne maszyny (rys. 7.3., 7.4., poz. 30 a 31) i ustawić maszynę w taki sposób, aby otwory w ramie dolnej pasowały dokładnie do otworów wywierconych w podłodze. Skontrolować za pomocą poziomicy fundamentową ramę maszyny, która musi być umieszczona poziomo. Maszynę należy przymocować za pomocą kotw, rys. 8.3. Luźno zmontowaną kotwę (włącznie z śrubą) wsunąć do otworu i delikatnym postukiwaniem wbić ją przez profil ramy dolnej aż do poziomu podkładki. Kotwę dokręcić do momentu dokręcania według tabeli 8.3. Maszyna powinna być umieszczona poziomo i umocowana do podłogi, odpowiadającej statycznemu i dynamicznemu natężeniu maszyny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje, spowodowane złą instalacją.

	16-26-33-44-66 kg	16-26-33-44-66 kg WERSJA Z UKŁADEM WAŻENIA
ŚREDNICA OTWORU	24 mm	16 mm
GŁĘBOKOŚĆ OTWORU	125 mm	60 mm
KOTWA	AE•B 24x210 M16/100	-
PODKŁADKA KOTWIENIA	-	4pcs, Ø98
MOMENT DOKRĘCANIA	100 Nm / 36 lbf.ft	-

Tab. 8.3.



508643F

Rys. 8.3. Plan instalacji (rozmiary mm)

1. Profil podłużny ramy dolnej
2. Podłoga
3. Kotwa mechaniczna

4. Pokrywa dolna maszyny
5. Nakrętka (element kotwy)
6. Podkładka (element kotwy)

8.4. PODŁĄCZENIE

PODŁĄCZENIE WODY

Maszyna jest wyposażona w zawory dopływowe 1" BSP (British Standard Pipe Thread) doprowadzające ciepłą i zimną wodę. Zawory te posiadają tabliczki u doprowadzenia. Rozmiary podłączenia patrz rys.7.3., 7.4. Do doprowadzenia wody potrzebna jest instalacja węży, które są częścią maszyny. Są one odpowiednio przystosowane do zaworów wodnych i maszyny. Nie należy używać sztywnego podłączenia doprowadzenia wody.

Węże dopływowe 1" posiadają na obu końcach gwint BSP. Dla przyłączenia tych węży do instalacji NPT można zastosować adapter. Właściwa funkcja maszyny wymaga zagwarantowania odpowiedniego ciśnienia wody według wartości w danych technicznych rozdziału „7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA”. Zbyt niskie ciśnienie wody może przedłużyć cykl prania i/lub spowodować niewłaściwe funkcjonowanie pralki.

Jeżeli jest ciśnienie wody powyżej 4 barów, możliwe jest w razie jednoczesnego otwarcia 2 zaworów wlotowych zbieranie wody we wyspie, która nie zdąży przejść przez mieszacz do bębna. W takim razie polecamy „przydławić” dopływ wody.

Niezbędne jest również podłączenie WSZYSTKICH dopływów wody. Jeżeli brakuje dostawy twardej wody, należy wykonać podłączenie do miękkiej zimnej wody.

Jeżeli nie jest do dyspozycji zapas ciepłej wody, należy kontaktować dostawcę, jakie kroki trzeba przedsięwziąć.

INSTALACJA

System wodny trzeba przed podłączeniem maszyny przepłukać. Nainstalować z pralką dostarczany filtr. Do układu wodnego podłączyć wąż dopływowy wody i w razie potrzeby dodać odpowiednią podkładkę uszczelniającą.

Podłączenia węży na zaworach dopływu wody nie powinny być skrzyżowane. Węże trzeba sztywnie dokręcić. NIE DOKRĘCAĆ przemocą, mogło by dojść do urwania gwintu zaworu (zaworów) doprowadzenia wody.

Wyniki prania są zależne od twardości wody. Dostawca środków piorących może pomóc znaleźć rozwiązanie w związku z twardą i miękką wodą, programami prania, rodzajami środka piorącego i innych problemów, żeby osiągnąć jak najlepszych rezultatów prania.

GORĄCA WODA

WAŻNE – TEMPERATURA W BĘBNIE PRALNICZYM

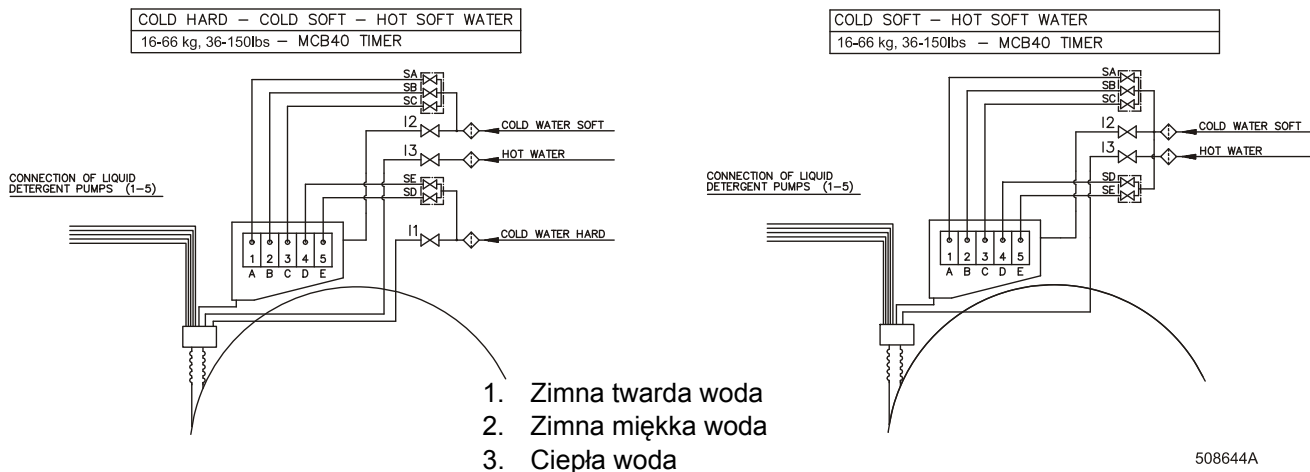
Programator elektroniczny stosuje czujnik temperatury w zewnętrznym bębnie do regulowania temperatury łaźni. Istnieje wiele czynników wywierających wpływ na pomiar temperatury. Stąd kontrola temperatury łaźni nie jest zbyt dokładna.

Celem producenta jest, żeby temperatura w pralce nie przekraczała temperaturę zaprogramowaną i żeby nie doszło do uszkodzenia bielizny zbyt wysoką temperaturą. Jeżeli jest niezbędna bardzo dokładna temperatura wody do prania, trzeba wykonać odpowiednie kroki, patrz Podręcznik programowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje spowodowane niedokładną temperaturą w środku bębna zewnętrznego pralnicy. Doprowadzenie gorącej wody powinno być wystarczająco duże, żeby zapewnić wymaganą ilość gorącej wody dla zainstalowanych pralek. Dla osiągnięcia dobrych rezultatów prania polecane jest doprowadzenie gorącej wody nastawione w zakresie 140 - 160°F / 70 - 80°C. Dla ustalenia pojemności zasobnika wody (bojlera) można korzystać z wartości ilości wody w bębnie w zależności od zaprogramowanego poziomu wody poszczególnych typów maszyny w podręczniku programowania. Trzeba wziąć pod uwagę, że pojemność zasobnika wody (bojlera) zależy od temperatury wody w zasobniku, rodzaju bielizny, nastawienia programu i użytego programu prania.

ZUŻYCIE WODY

Zużycie wody jest zależne od zaprogramowanych wartości programatora. Te oto wartości są w podręczniku programowania. Dla prania wstępnego i prania zasadniczego zastosowany jest niski poziom wody (LL). Wysoki poziom (HL) wody jest zastosowany dla płukania. Zaprogramowane jednostki odpowiadają przeciętnej ilości wody. Ogólne zużycie wody jednego programu prania można obliczyć przez zsumowanie zużycia wody każdego kroku prania. Trzeba uwzględnić, że wartości na podstawie tej oto kalkulacji są tylko szacunkiem rzeczywistego zużycia wody.

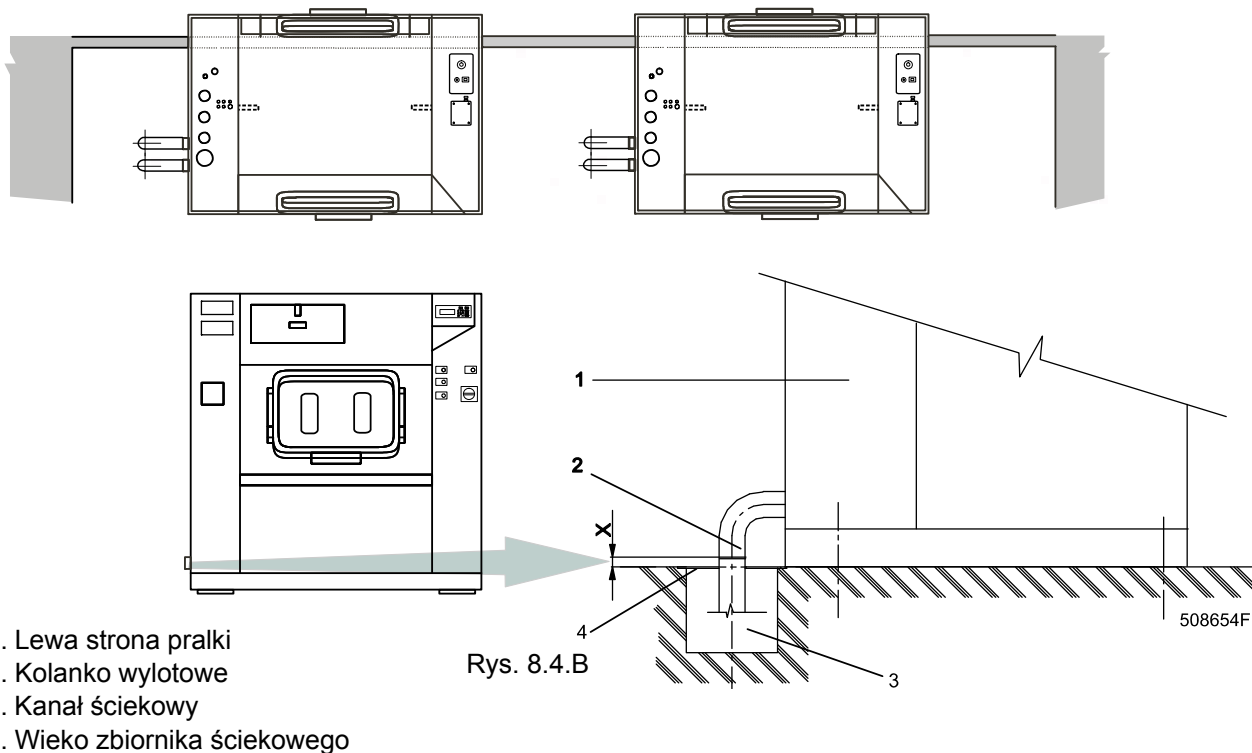
Odchylenie jest zależne od wielu warunków. Cykl prania może zastosować mieszankę gorącej i zimnej wody. Mieszanka wody jest zależna od temperatury obu wód. Ogólna ilość zużytej wody jest również zależna od obciążenia bębna bielizną i od obrotów bębna.



Rys. 8.4.A

PODŁĄCZENIE ŚCIEKÓW

Pralka jest wyposażona w dwa zawory wylotowe o przekroju wewnętrznym 75mm (3"), (maszyna o pojemności 16 kg jest standardowo wyposażona w jeden zawór wylotowy, na podstawie zamówienia można maszynę wyposażać w dwa zawory wylotowe), umieszczone w lewej bocznej osłonie (patrząc z przodu), rys. 7.3., 7.4., poz. 17. Te oto zawory podłączyć do zbiornika ściekowego. Woda z pralki odpływa spływem opadowym, zbiornik ściekowy należy umieścić niżej od gardła wylotowego, nie zmniejszać rozmiar rurociągu wylotowego maszyny. Do podłączenia wycieku maszyny do zbiornika ściekowego można zastosować kolanko wylotowe o przekroju zewnętrznym 75 mm / 3", dostarczane jako wyposażenie dodatkowe maszyny. Kolanko wylotowe zabezpieczyć po przyłączeniu złączką. Należy pozostawić min. 30 mm do podłączenia węża wylotowego z pralki kanału ściekowego, Rys. 8.4.B, „X”. Zbiornik ściekowy przykryć odpowiednią osłoną. Główny zbiornik ściekowy lub rurociąg powinien być dostosowany do odbioru wylewanej wody ze wszystkich podłączonych maszyn razem. Potrzebna jest współpraca z fachowcem (technik budowlany) i zaprojektowanie wystarczającego wymiarowania ścieku Waszej maszyny. Prawidłowo zaprojektowany ściek jest wyposażony w główny rurociąg odpowietrzający (doprowadzenie powietrza), ew. pomocniczy rurociąg odpowietrzający. Można tak zapobiec zwalnianiu przepływu i powstawaniu za dużego podciśnienia lub nadciśnienia w środku rurociągu powodującego naruszenie poziomu wody w zamknięciach zapachu.



PODŁĄCZENIE PARY

⚠ OSTRZEŻENIE!
W POBLIŻU KAŻDEJ MASZyny NALEŻY INSTALOWAĆ URZĄDZENIE ZABEZPIELAJĄCE ODŁĄCZENIE DOPROWADZENIA PARY.
PRZED WYKONANIEM PRAC SERWISOWYCH LUB JAKIEJ BĄDŹ INGERENCJI ZAWSZE ODŁĄCZYĆ DOPROWADZENIE PARY I ZACZEKAĆ NA OCHŁODZENIE KOMPONENTÓW, ŻEBY ZAPOBIEC PORANIENIU.

⚠ OSTRZEŻENIE !
PRZED KAŻDY ZAWÓR PAROWY TRZEBA ZAMIEŚCIĆ FILTR Z PRZEPUSZCZALNOŚCIĄ DO 300 MIKROMETRÓW. EW. WIĘKSZE CZĄSTECZKI MOGĄ USZKODZIĆ ZAWÓR PAROWY I SPOWODOWAĆ NIESZCZELNOŚĆ.

Na rys. 7.3., 7.4. a w tablicy specyfikacji technicznych można znaleźć rozmiary podłączenia pary. Należy stosować tylko doprowadzających węzów pary w wykonaniu dla zaworu parowego, z odpowiednim uszczelnieniem dobranym dla użytego ciśnienia roboczego. Trzeba uważać i postępować tak, żeby podczas instalacji i podłączenia doprowadzenia pary nie doszło do kontaktu z parą. Wysoka temperatura mogła by spowodować poważne oparzenia. Miejsce podłączenia wyposażyć w złącze, ułatwiające ew. Demontaż zaworu parowego.

PRZEWIETRZENIE

⚠ OSTRZEŻENIE!
PRZEZ OTWÓR WENTYLACYJNY WYLATUJE PARA!
(RYS.7.3., 7.4., POZ.12) ODWIETRZENIA MASZyny NIE PRZYKRYWAĆ.

Otwór wentylacyjny jest częścią zapobiegania ciekui wstecznego układu wodnego. Jest to także zabezpieczenie, żeby uniknąć nadmiernego ciśnienia w bębnie zewnętrznym, spowodowanego doprowadzeniem wody i pary z gorącej wody. To umożliwia prawidłowe mierzenie poziomu wody. Z powodu bezpieczeństwa należy sprawdzić zabronienie dostępu do tylnej części maszyny osób nieuprawnionych. Wprawdzie nie jest to polecane, zakładając jednak, że zostały wykonane odpowiednie kroki, można odwiertzenie maszyny podłączyć do centralnego rurociągu pralni, odprowadzającego parę na zewnątrz budynku. Umieszczenie punktów podłączeniowych – patrz rys. 7.3., 7.4. Materiał rurociągu powinien znosić temperaturę 80°C / 176°F i wytrzymywać vibracje maszyny. Centralnemu odwiertzeniu kilku maszyny należy nadać odpowiednie wymiary dla sumy powierzchni przekrojów odwiertzenia poszczególnych maszyny. Trzeba zabezpieczyć, żeby instalacja nie mogła spowodować jakiegokolwiek poranienie.

ELEKTRYCZNE PODŁĄCZENIE

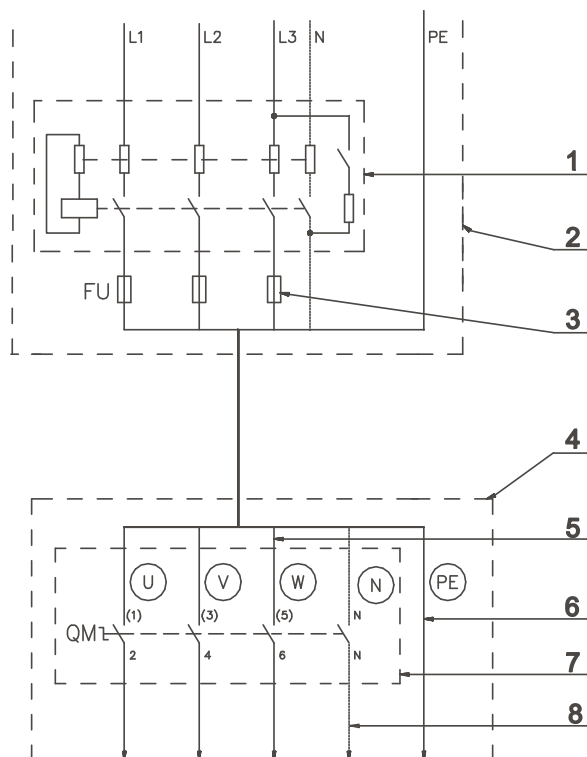
Konstrukcja maszyny odpowiada podłączeniu do rozdzielczego układu elektrycznego według Waszego zamówienia. Przed podłączeniem należy skontrolować wartości napięcia, frekwencję na tabliczce znamionowej maszyny (rys. 7.3., 7.4., poz. 25), powinno odpowiadać sieci państwa. Dla każdej maszyny trzeba użyć oddzielnego obwodu elektrycznego. Sposób podłączenia jest opisany na rys.8.4.C. W instalacji elektrycznej budynku powinien być z powodu bezpieczeństwa zainstalowany wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) i automatyczny wyłącznik (rozdzielnica pralni). Właściwy wybór – patrz poniżej.

WAŻNE:

- Jeżeli maszyna nie jest wyposażona w główny wyłącznik, wszystkie przewody elektryczne od źródła energii powinny być zaopatrzone w odłącznik według normy ČSN EN 60204-1, rozdział 5.3.
 - Trzeba zabezpieczyć, żeby napięcie dopływowe znajdowało się zawsze i w każdym wypadku w zakresie limitów podanych w rozdziale „7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA”. W razie dużych odległości w instalacji elektrycznej będzie widocznie niezbędne użycie większych kabli z powodu redukcji spadku napięcia.
 - Jeżeli jest maszyna podłączona do sieci w pobliżu transformatora wielkiej mocy (500kVA i więcej w odległości do 10 m) lub w pobliżu kompensatora mocy przesunięcia fazowego, trzeba podłączyć do dopływu napięcia indukcyjny nadprzewodnikowy ogranicznik prądu. Bez tego oto ogranicznika może dojść do uszkodzenia przetwornicy częstotliwości.
- Informacje do osiągnięcia u dostawcy Państwa.

⚠ OSTRZEŻENIE!
OCHRONNE UZIEMIENIE: W RAZIE NIEPRAWIDŁOWEJ DZIAŁALNOŚCI, AWARII LUB JAKICHKOLWIEK USTEREK INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ UZIEMIENIE REDUKUJE RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM I JAKO ŚRODEK OCHRONNY ZABEZPIECZA ODPROWADZENIE PRĄDU DROGĄ NAJMNIEJSZEGO OPORU. Z TEGO POWODU JEST BARDZO WAŻNE, ŻEBY OSOBA ODPOWIADAJĄCA ZA WYKONANIE INSTALACJI ZABEZPIECZYŁA WŁAŚCIWE UZIEMIENIE MASZyny W MIEJSCU ZAINSTALOWANIA. RÓWNIEŻ JEST KONIECZNE ZASTOSOWAĆ SIĘ DO WSZYSTKICH KRAJOWYCH I MIEJSCOWYCH NORM I WYMAGAŃ.

1. Wyłącznik różnicowoprądowy (RCD)
2. Rozdzielacz elektryczny pralni
3. Zabezpieczenie dopływu
4. Maszyna
5. Żyły fazowe
6. Żyła ochronna
7. Opływowa złączka głównego wyłącznika
8. Żyła neutralna



Rys. 8.4.C Podłączenie maszyny do sieci elektrycznej (z wyłącznikiem różnicowoprądowym) 505529

WYŁĄCZNIK RÓŻNICOWOPRĄDOWY- RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD)

W niektórych państwach jest RCD znany jako „earth leakage trip“, „Ground Fault Circuit Interrupter“ (GFCI) „Appliance Leakage Current Interrupter“ (ALCI) oraz „earth (ground) leakage current breaker“.

Specyfikacja:

- Prąd wyzwalający: 100mA (jeżeli nie jest dostępny/dozwolony, należy użyć prądu 30mA, priorytetowo wyborowy typ z małym czasem zwłoki).
- Instalować maks. 2 maszyny / RCD (w razie 30mA, tylko 1 maszyna)
- Typ B. W maszynie są komponenty korzystające z napięcia DC, stąd potrzebny jest „typ B“ RCD. Tylko dla informacji: Typ B ma lepszą wydajność niż typ A i typ A jest lepszy niż typ AC.
- Jeżeli jest to w miejscu instalacji pozwolone, potrzebne jest zawsze włączenie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). W niektórych układach uziemienia (IT, TN-C,...) nie musi być wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) dozwolony (patrz także IEC 60364).
- Niektóre obwody sterujące są wyposażone w transformatory izolacyjne. Stąd wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) nie musi odkryć wady w obwodach sterujących (jednak bezpiecznik (-i) transformatora izolacyjnego mogą te wady okryć).

WYŁĄCZNIK ZABEZPIECZAJĄCY

Wyłącznik zabezpieczający dopływu chroni w zasadzie maszynę i instalację elektryczną przeciw przeciążeniu i krótkiemu spięciu. Jako wyłącznik dopływu można użyć bądź bezpieczniki (topikowe) lub wyłączniki zabezpieczające.

Patrz tablica 3.A, „Specyfikacja techniczna“ dla ustalenia prądu nominalnego i kolejnych specyfikacji wyłącznika zabezpieczającego.

Specyfikacja tej oto tabliczki definiuje, że zabezpieczenie powinno być „wolne“, dla przerywacza obwodu to oznacza krzywą D. Jeżeli z jakiego bądź powodu nie jest użycie wolnego typu możliwe, należy wybrać wyłącznik zabezpieczający z 1 wyższym prądem nominalnym, żeby zapobiec przerwaniu dopływu podczas uruchamiania maszyny.

KABEL DOPŁYWOWY

Kabel dopływowy nie jest częścią dostawy maszyny.

Specyfikacja:

- Przewód z miedzianymi żyłami
- Polecane są oblinowane żyły (elastyczna elektroinstalacja), żeby zapobiec przerwaniu żyły z powodu wibracji.
- PRZEKRÓJ ŻYŁY ZALEŻY OD WYŁĄCZNIKA ZABEZPIECZAJĄCEGO, PATRZ TABLICA 8.4.A, PRZEKRÓJ MINIMALNY
- Możliwie krótkie połączenie, prosto od zabezpieczenia dopływu do maszyny, bez zboczenia.
- Bez wtyków lub kabli przedłużających: maszyna jest przeznaczona do stałego podłączenia do sieci elektrycznej.

Podłączenie:

- Przepchnąć kabel przez otwór w tylnej osłonie i zapewnić, żeby przepust kablowy nie umożliwiał ruszanie się kabla.
- Według rys. 8.4.D. odizolować poszczególne żyły.
- Żyły ochronna powinna być nieco dłuższa, żeby w razie przypadkowego wyrwania kabla pozostała wyłączona jako ostatnia!
- Na odizolowane końce żył zastosować końcówki do prasowania (6) dla L1/U, (L2/V), (L3/W), (N). Żeby po przyłączeniu żyły uniemożliwić ewentualny kontakt z częścią pod napięciem, należy do zakończenia żył użyć końcówek do prasowania z izolowaną szyjką.
- Na żyłę ochronną naprasować końcówkę dla zabezpieczenia właściwego podłączenia do zacisku PE.
- Podłączyć żyły kabla dopływowego do końcówek (główny wyłącznik (1)) oznaczony L1/U, (L2/V), (L3/W), (N) i do zacisku (miedziana śruba) oznaczonego PE, patrz rys. 8.4.E.
- Przed wejściem do przepustu kablowego polecana jest dostateczna luzność kabla. Można tak zapobiec wniknięciu spływającej skondensowanej wody do maszyny, rys. 8.4.E.

Wyłącznik zabezpieczający dopływu (US)		Min. przekrój żył fazowych (mm ²) (AWG)	Min. przekrój żyły ochronnej (mm ²) (AWG)
Wyłączniki zabezpieczające A	Bezpieczniki A		
16 (15)	10 (10)	1.5 (AWG 15)	1.5 (AWG 15)
20 (20)	16 (15)	2.5 (AWG 13)	2.5 (AWG 13)
25 (-)	20 (20)	4 (AWG 11)	4 (AWG 11)
40 (40)	32 (30)	6 (AWG 9)	6 (AWG 9)
63A(-)	50 (50)	10 (AWG 7)	10 (AWG 7)
80	63	16	16
100	80	25	16
125	100	35	25
160	125	50	35
200	160	70	50
250	200	95	70
300	250	120	95

Tab.8.4.A Minimalne przekroje żył dopływowych polecane przez producenta

1. Żyły ochronna

2. Żyły fazowa

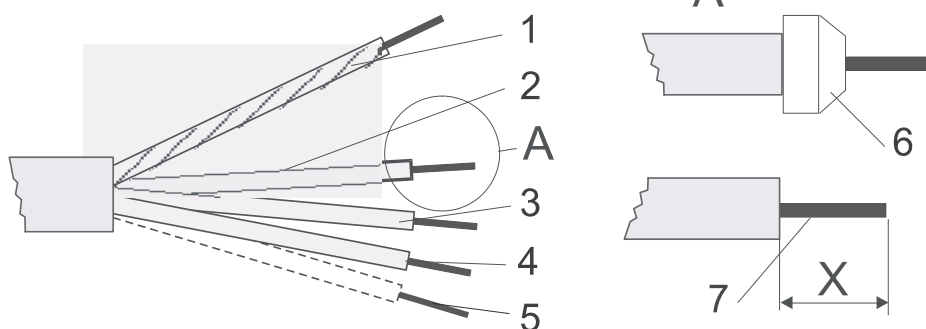
3. Żyły fazowa

4. Żyły fazowa

5. Żyły zerowa

6. Końcówka do prasowania

7. Długość odizolowania żył



Rys. 8.4.D Przygotowanie końców żył kabla dopływowego

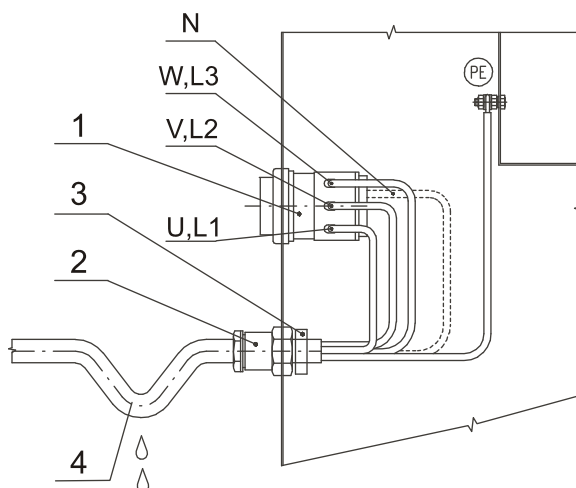
505 530

1. Główny wyłącznik

2. Rurka

3. -

4. Zewnętrzny zacisk ochronny

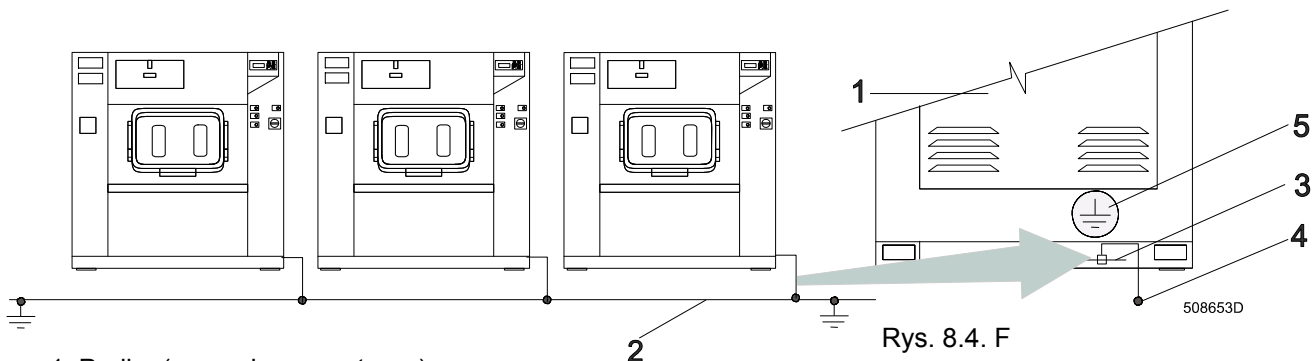


Rys. 8.4.E Podłączenie głównego dopływu

505 531

UZIEMIENIE MASZyny I OCHRONNE POŁĄCZENIE!!!

Niezależnie od kabla dopływowego, maszyna powinna być podłączona do ochronnego układu uziemienia pralni przy pomocy oddzielnej żyły. Ochronna żyła połączenia nie jest częścią dostawy. Jeżeli są w pralni inne pralki/maszyny z niechronionymi częściami przewodzącymi, w razie których mogło by dojść do kontaktu, trzeba zapewnić ochronne połączenie maszyn (wyrównanie potencjału). Do tego służy zewnętrzny zacisk ochronny, ulokowany na prawej części ramy maszyny (rys. 8.4.F., poz.3). Przekrój minimalny żyły ochronnej jest zależny od przekroju żył kabla dopływowego. Znajduje się w tabeli 8.4.A. Nawet jeżeli przekrój kabla dopływowego jest mniejszy niż 4mm², polecamy przekrój minimalny 6mm².



1. Pralka (prawa boczna strona).
2. Ochronne uziemienie pralni
3. Zewnętrzny ochronny zacisk maszyny
4. Ochronna żyła - połączenie maszyn
5. Znak uziemienia

PODŁĄCZENIE DOZOWANIA ŚRODKÓW W PŁYNIE

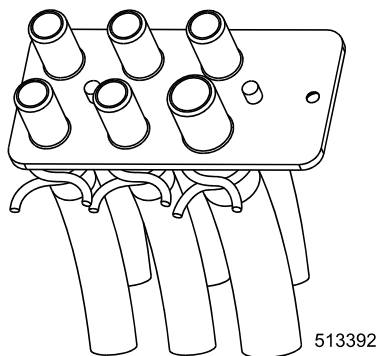
Maszyny są produkowane w dwóch wykonaniach: Z środkiem piorącym w płynie

Ogólnie: Trzeba zawsze użyć pompy do dozowania środków piorących w płynie z odpowiednią szybkością przepływu, żeby doprowadzić wymaganą ilość w ciągu poniżej 30 sekund.

Ważne: Po otwarciu zaworów wodnych należy natychmiast pompować środek piorący w płynie. Doprowadzana woda rozcieńcza środek piorący i doprowadza go do układu bębna.

Ostrzeżenie: Ulokowanie dopływu prądu i węży powinno eliminować możliwość przycięcia, uszkodzenia lub pościerania. Instalację powinien wykonywać wykwalifikowany pracownik. Przed użyciem środków piorących w płynie należy skontaktować się z dostawcą środków piorących i skonsultować dogodność i działanie środków piorących na materiały HDPE i PVC. Można tak zapobiec ewentualnym problemom, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.

Pralka jest wyposażona w podłączenie zewnętrznego dozowania środka piorącego w płynie. Na tylnej osłonie znajduje się plastikowe przyłącze węzowe, rys. 8.4.G. do podłączenia węży środka piorącego w płynie. Według ilości zastosowanych pomp środka piorącego w płynie wywiercić otwory (maks. 5), Ø 8 mm / 0,315" w części podłączeniowej dla każdej pompy. W części podłączeniowej znajduje się także rurka podłączeniowa o średnicy wewnętrznej Ø 12 mm / 1/2". Tę oto rurkę podłączeniową użyć **TYLKO** dla doprowadzenia rozcieńczonego środka piorącego w płynie. Wywiercić tylko te, które będą zastosowane, na Ø 11.5 mm / 0.45". Standardowo rurki te są zamknięte. **Trzeba uważać, żeby odwiercone cząsteczki zostały usunięte, mogło by dojść do zatkania węży i otworów.**



Rys. 8.4.G Plastikowe przyłącze węzowe

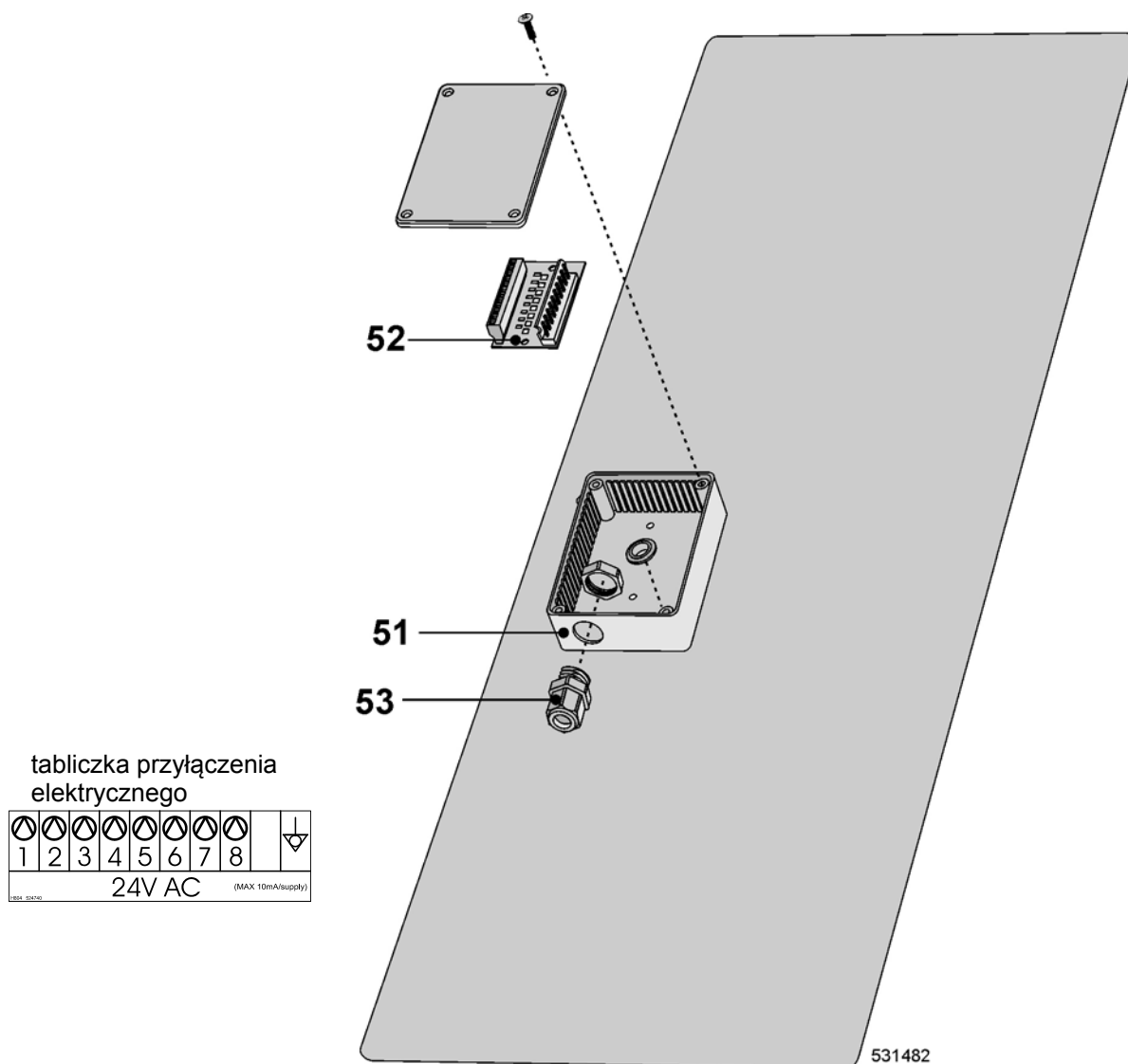
⚠ OSTRZEŻENIE!
SKONTROLOWAĆ SZCZELNOŚĆ DOKRĘCENIA WĘŻY (SKONTROLOWAĆ ZACISKI)!
JAKIKOLWIEK WYCIEK CHEMIKAŁII MOŻE SPOWODOWAĆ PORANIE NIE OSÓB I USZKODZENIE
PRÁLKI.
JEŻELI JEST JEDNA Z RUREK PRZYŁĄCZENIOWYCH OTWARTA, ZAMKNAĆ I ZABEZPIECZYĆ
OTWÓR POKRYWĄ.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Zasilanie układu sterowniczego dozowania środka piorącego w płynie trzeba podłączyć do zewnętrznego źródła elektrycznego. Podłączenie elektryczne maszyny powinno być wykonywane przez osoby z uprawnieniem zgodnie z normami miejscowymi. Sposób podłączenia patrz schemat elektryczny w środku obudowy, w plastikowym opakowaniu. Nie przyłączać układ pompowy w maszynie.

ELEKTRONICZNY PROGRAMATOR Z NIEBIESKĄ PŁYTĄ PROGRAMATORA Z WYŚWIETLACZEM GRAFICZNYM

Dla połączenia elektrycznego sygnałów sterowniczych dozowania jest do dyspozycji plastikowa puszka instalacyjna na górnym stojaku maszyny (patrz rys. 8.4.H, poz. 51) z listwą zaciskową z LED sygnalizacją napięcia odpowiedniej pompy (poz. 52). U listwy zaciskowej jest tabliczka przyłączenia elektrycznego, rys. 8.4.H. Detaliczne przyłączenie sygnałów można znaleźć na schemacie przyłączy maszyny. Sygnały sterowania pomp dozowania 24V AC. Maksymalny prąd dla obwodów sterowniczych pomp musi być limitowany na 10 mA. Kabel podłączenia sygnałów sterowania pomp przeciągnąć przepustem kablowym, poz. 53. Po przyłączeniu żył do odpowiednich pozycji konektora „P” (zaciski śrubowe) zabezpieczyć kabel dociągnięciem przepustu i puszkę nakryć osłoną. Szczegóły zaprogramowania dozowania środka piorącego w płynie patrz Podręcznik programowania.



Rys. 8.4.H

8.5. URUCHOMIENIE MASZyny

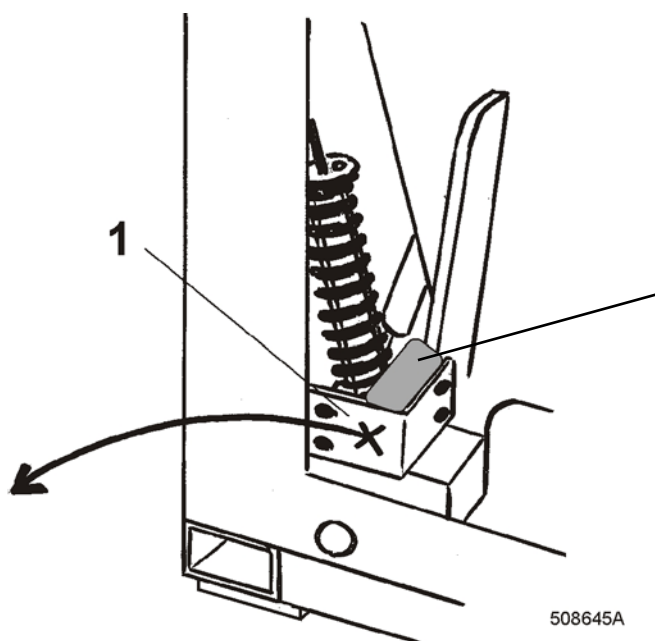
Przed uruchomieniem maszyny demontować cztery wyraźnie zabarwione wsporniki transportowe, zabezpieczające wibrującą część maszyny podczas transportu. Cztery zabarwione wsporniki znajdują się w dolnej części maszyny, rys. 8.5., poz. 1. Dla dostępu do tych oto wsporników należy demontować płyty serwisowe, rys. 7.3., 7.4., poz. 26, 32. Po usunięciu wsporników namontować płyty z powrotem.

⚠ OSTRZEŻENIE!

MASZYNE NIE POWINNO SIĘ URUCHAMIAĆ Z WSPORNIKAMI TRANSPORTOWYMI. W PRZECIWNYM WYPADKU MOŻE DOJŚĆ DO POWAŻNEGO USZKODZENIA MASZyny!

NALEŻY WYKONAĆ:

1. Kontrolę usunięcia wsporników transportowych, rys.8.5.
2. Usunięcie ochronnej folii.
3. Kontrolę przygotowania kanału wyciekowego (ew. zbiornika recyklicznego) do wypuszczania wody.
4. Kontrolę wykonania wspólnego ochronnego uziemienia części maszyny, które mogą spowodować przebicie („PE“ lub „PEN“).
5. Przeczytać instrukcję obsługi maszyny przed włączeniem maszyny i postępować według instrukcji.
7. Kontrolę prawidłowej funkcji łącznika wibracyjnego podczas odwirowania i funkcje centralstopu.



Rys. 8.5. Wspornik transportowy

9. KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE!
NALEŻY ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ PRZEPISÓW BEZPIECZEŃSTWA! NIE WYŁĄCZAĆ URZĄDZENIA LUB CZĘŚCI ZABEZPIELAJĄCYCH. WKROCZENIA DO FUNKCJI I MASZYNY SĄ NIEDOPUSZCZALNE!
NALEŻY UŻYWAĆ ŚRODKÓW CHEMICZNYCH, CHRONIĄCYCH PRZED OSADAMI KAMIENIA NA GRZEJNIKACH I INNYCH CZĘŚCIACH MASZYNY. POLECAMY OMÓWIENIE Z DOSTAWCĄ ŚRODKÓW PIORĄCYCH. PRODUCENT MASZYNY NIE PONOSI ODPOWIEDZALNOŚĆ ZA USZKODZENIE GRZEJNIKÓW I INNYCH CZĘŚCI MASZYNY, SPOWODOWANE OSADAMI KAMIENIA.
EKSPLLOATACJA MASZYNY Z USZKODZONYMI I NIEOBECNYMI CZĘŚCIAMI LUB OTWARTYMI PRZYKRYCIAMI JEST WZBRONIONA! PRZED KONSERWACJĄ MASZYNY ODŁĄCZYĆ DOPŁYW PRĄDU ELEKTRYCZNEGO!
W RAZIE WYŁĄCZENIA GŁÓWNEGO WYŁĄCZNIKA POZOSTAJĄ ZACISKI GŁÓWNEGO WYŁĄCZNIKA MASZYNY POD NAPIĘCIEM! W TEN SPOSÓB ZAPOBIEGNIĘ SIĘ WYPADKOM.

W razie zamiany jakiegokolwiek części maszyny, należy zastosować części oryginalne, dostarczone przez dostawcę lub zamówione według katalogu części zamiennych maszyny!

9.1. WSTĘP

Prewencyjna konserwacja jest dzięki precyzji wykonania konstrukcji maszyny, doborowi części i materiałów zredukowana do minimum.

Niektóre prace konserwacji w czasie gwarancji, wymagające wkroczenia do maszyny (rozdz. 9.3. - 9.5.) powinien wykonywać serwis usług dostawcy, żeby zapobiec cofnięciu gwarancji.

W razie poważnych awarii jest do państwa dyspozycji serwis techniczny dostawcy.

9.2. CODZIENNA KONSERWACJA

Należy:

1. Skontrolować wizualnie szczelność dopływu wody, ew. pary.
2. Skontrolować zawór wylotowy, czy nie przepuszcza w czasie prania i czy się następnie odpowiednio otwiera (zawór jest w pozycji otwartej bez prądu elektrycznego).
3. Należy oczyścić górną część i osłonę od środków piorących.
4. Oczyścić wsypy po ukończeniu pracy
5. Oczyścić uszczelkę drzwiczek od osadów i innych niepożądanych materiałów.

Do czyszczenia nie używać kwasów lub rozpuszczalników!

Gumowe uszczelki nie smarować olejem lub smarem stałym !

Po wyczyszczeniu maszyny na końcu dnia roboczego należy pozostawić drzwiczki otwarte z powodu wentylacji i dłuższej trwałości uszczelki. Po ukończeniu pracy, polecamy zamknąć główny dopływ wody, prądu elektrycznego, ew. pary. Na myśli nie są poszczególne zawory maszyn, lecz główne zawory pralni.

9.3. COMIESIĘCZNA LUB PO 200 GODZIN EKSPLOATACJI

1. Kontrola szczelności systemu zewnętrznego dozowania środków w płynie
Należy kontrolować szczelność wszystkich węzowych, gwintowych połączeń i wszystkich podłączeń systemu zewnętrznego dozowania środków w płynie.
2. Smarowanie wdg. rozdz. 9.8.
Raz w miesiącu lub według potrzeby należy smarować:
 - Tuleję kłamki drzwiczek
 - Tuleję w konsolach drzwiczek

9.4. KWARTALNA KONSERWACJA LUB PO 500 GODZ. EKSPLOATACJI

1. Należy się upewnić, czy maszyna jest odłączona od sieci głównym wyłącznikiem lub wyłącznikiem zabezpieczającym pralni, czy są pracownicy poinformowani o wykonywanej konserwacji maszyny.
2. Należy skontrolować dokręcenie śrub wdg. roz. 9.7.
3. Należy skontrolować wizualnie szczelność wszystkich rur i łączy w środku maszyny.
4. Należy upewnić się, czy elementy sterowania są chronione przed wilgocią i pyłem podczas czyszczenia, należy wytrzeć przestrzeń wewnętrzną maszyny.
5. Smarowanie wdg. rozdz. 9.8.
6. U maszyn z podgrzewem elektrycznym sprawdzić dokręcenie kontaktów na zaciskach grzejników i innych zacisków głównoprądowych (główny wyłącznik, rozłączniki bezpieczników, styczniki).
7. Należy ponownie nałożyć osłony i podłączyć dopływ głównym wyłącznikiem lub wyłącznikiem zabezpieczającym.
8. W razie instalacji ochroniacza prądowego w zasilającym obwodzie elektrycznego rozdzielacza pralni, skontrolować wdg. rozdz. 9.14.

9.5. PÓŁROCZNIE LUB PO 1000 GODZIN EKSPLOATACJI

1. Czyścić filtry doprowadzenia wody i pary wdg. rozdz. 9.10.
2. Demontować prawą osłonę maszyny i skontrolować uszkodzenie pasów klinowych napędu, czy są poprawnie napięte, rozdział 9.9.

⚠ PRZED USUNIĘCIEM OSŁON MASZyny WYŁĄCZYĆ DOPŁYW PRĄDU ELEKTRYCZNEGO I PRZECZekać MINIMALNIE 10 MINUT. PRZED KONTROLĄ PRZETWORNICY CZĘSTOTLIWOŚCI SKONTROLOWAĆ RESZTKOWE NAPIĘCIE MIĘDZY ZACISKAMI + A -. PRZED ROZPOCZĘCIEM KONTROLI PRZETWÓRNIKA POWINNO NAPIĘCIE WYNOŚIĆ DO 30 VDC.

3. Wyczyścić, usunąć nieczystości i pył wymienionych części:
 - żebra chłodnicy przetwórnika
 - chłodzące żebra silnika
 - wewnętrzny wietrzak przetwórnika (o ile jest przetwórnik w wietrzak wyposażony)
 - zewnętrzny wietrzak (o ile zastosowany)
 - chłodzące siatki obudowa maszyny
 - skontrolować funkcję wietrzaka w przetwórniku (o ile jest przetwórnik w wietrzak wyposażony)
 - skontrolować funkcję zewnętrznego wietrzaka ujęte zda vnější ventilátor (o ile zastosowany)

9.6. UBEZPIECZENIOWY ŁĄCZNIK WIBRACYJNY

OPIS FUNKCJI

Łączniki vibracyjne są ważnymi elementami zabezpieczającymi, które prawidłowo nastawione ochraniają maszynę przed nadmiernymi wibracjami i drganiem, spowodowanym niezrównoważeniem białizny w bębnie pralki. Maszyna jest wyposażona w dwa łączniki vibracyjne. Jednostkę tworzy łącznik vibracyjny, rys. 9.6., poz. 5, z elastycznym elementem sterowniczym (4), przymocowanym nakrętkami (6) do uchwytu (7). Cały układ jest w prawo przyśrubowany do poziomego rozdzielacza w prawym stojaku maszyny. Lewy łącznik vibracyjny jest przymocowany do pionowej ściany lewego stojaka maszyny.

Elementy sterownicze łączników są wsunięte do ograniczników (2), przyśrubowanych do czoła bębnow (3). Łączniki są częścią szkieletu maszyny, połączonego z ramą i ograniczniki są częścią wibrującego układu pralki. Przez nastawienie wzajemnej pozycji tych układów ustalona jest czułość łącznika vibracyjnego i dopuszczalne niezrównoważenie białizny w bębnie pralki

Ze względu na ważność tego oto elementu polecamy sprawdzenie sprawności funkcji łącznika vibracyjnego przez pracownika wykwalifikowanego, podczas instalacji maszyny po raz pierwszy i następnie co roku, w razie potrzeby jego ustawienie.

Reakcja maszyny i układu sterowniczego podczas przełączenia łącznika vibracyjnego opisana jest w instrukcjach „Instrukcja programowania-programator elektroniczny” lub „Instrukcja programowania-programator kartowy”.

SPRAWDZENIE FUNKCJI

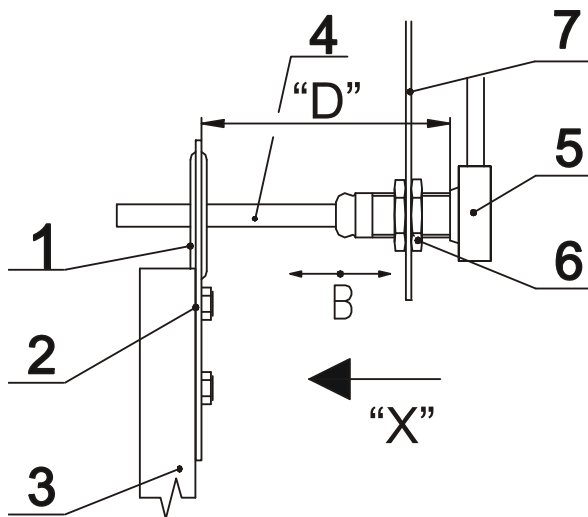
Sprawdzenie wykonać w ten oto sposób:

1. Otworzyć pokrycie pulpitu sterowniczego pralki.
2. Uruchomić odwirowanie.
3. Po osiągnięciu obrotów maksymalnych ostrożnie przełączyć ręką łącznik vibracyjny przy pomocy elastycznego elementu sterowniczego.

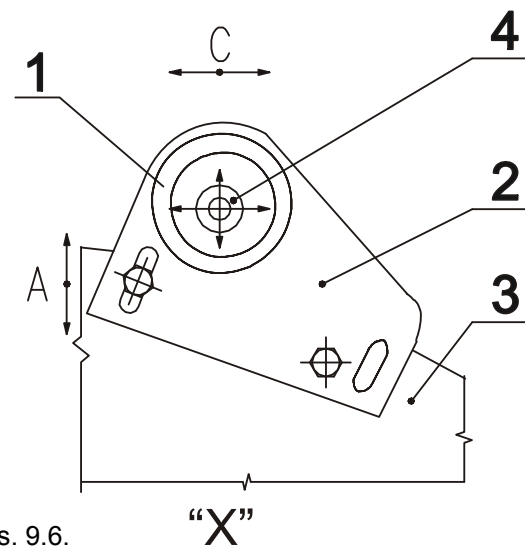
⚠ OSTRZEŻENIE!
NALEŻY POSTĘPOWAĆ JAK NAJBARDZIEJ OSTROŻNIE, ŻEBY ZAPOBIEC PORANIENIU PRZEWIBRUJĄCE I STABILNE CZĘŚCI MASZyny!
PO WYKONANIU KONTROLI NALEŻY PONOWNIE NAŁOŻYĆ OSŁONĘ PULPITU STEROWNICZEGO!
PO WYKONANIU KONTROLI FUNKCJI NAMONTOWAĆ WSZYSTKIE PANELE Z POWROTEM I ZABEZPIECZYĆ W POPRZEDNI SPOSÓB!

USTAWIENIE CZUŁOŚCI

1. Przesuwaniem ogranicznika (2) do góry i w dół ustawia się środek gumowej rurki na oś elastycznego elementu sterowniczego łącznika vibracyjnego.
2. Przesuwaniem łącznika vibracyjnego na uchwycie (7) na lewo powiększa się czułość, na prawo obniża. Dla osiągnięcia maksymalnej dopuszczalnej wartości niezrównoważenia należy dotrzymać odległość „D” między ogranicznikiem (2) i łącznikiem vibracyjnym (5) - patrz widok boczny. Odległość „D” - 100 mm na stronie koła pasowego, 75 mm na stronie bez koła pasowego.
3. Przesuwaniem uchwytu (7) z łącznikiem na lewo lub na prawo dochodzi do środkowania elementu sterowniczego łącznika w rurce gumowej ogranicznika.



Widok boczny



Widok frontowy

Rys. 9.6.

508649A

Odległość „D” - 100 mm na stronie koła pasowego, 75 mm na stronie bez koła pasowego.

1. Gumowa rurka

2. Ogranicznik

3. Czoło bębna prania

4. Element sterowniczy

5. Łącznik wibracyjny

6. Nakrętka nastawcza

7. Uchwyt łącznika

9.7. MOMENTY SKRĘCAJĄCE

⚠ OSTRZEŻENIE!
PRAWIDŁOWO KWARTALNIE LUB PO 500 GODZ. EKSPLOATACJI (WCZEŚNIEJSZY PRZYPADEK) NALEŻY WYKONAĆ KONTROLĘ SKRĘCENIA ŚRUB!

W razie uszkodzenia jakiejkolwiek śruby należy wymienić ją na śrubę o jednakowej wytrzymałości, oznaczonej na głowie śruby, o ile można przez zamówienie według katalogu części zamiennych.

⚠ OSTRZEŻENIE!
USZKODZONĄ ŚRUBĘ WYMIENIĆ NA ŚRUBĘ O JEDNAKOWEJ WYTRZYMAŁOŚCI, OZNACZONEJ NA GŁOWIE ŚRUBY! NIEDOTRZYMANIE JAKOŚCI I WYTRZYMAŁOŚCI ŚRUBY MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE USZKODZENIE MASZyny LUB ZDROWIA OBSŁUGI.

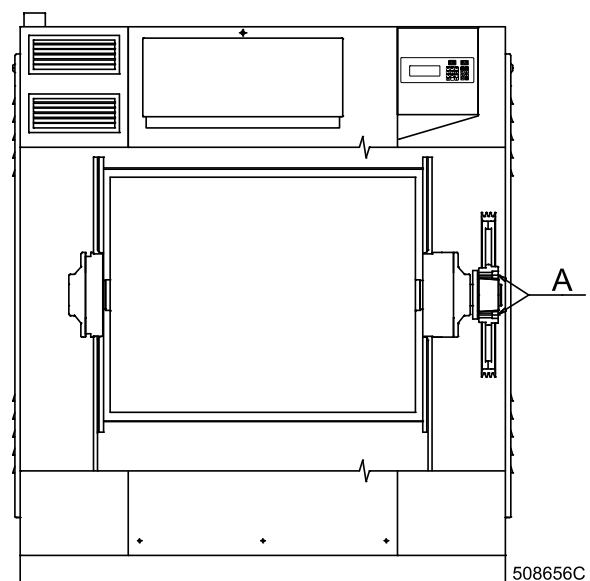
W razie rozluźnionych śrub użyć momentów skręcających według tab.

MOMENTY NAKRĘCAJĄCE ŚRUB I NAKRĘTEK MASZyny, (FIG. 9.7.)				
ŚRUBA (NAKRĘTKA)	ROZMIAR	LICZBA (SZT)	MOMENT NAKRĘCAJĄCY (Nm)	MOMENT NAKRĘCAJĄCY (lbf.ft)
A	M12 x 60	2	89,00	65,00

Tab. 9.7.

OZNACZENIE ŚRUB

A- Tuleja umacniająca koło pasowe do wału



Rys. 9.7.

508656C

9.8. SMAROWANIE

⚠ OSTRZEŻENIE!
SMAROWANIE POWINNO BYĆ WYKONYWANE W CZASIE WYŁĄCZENIA GŁÓWNEGO WYŁĄCZNIKA I WSZYSTKICH ELEMENTÓW! (JEŻELI NIE JEST W INSTRUKCJACH USTANOWIONE INACZEJ).

Podczas użycia smarownicy ciśnieniowej - zwłaszcza smarowanie łożysk i uszczelek - należy wtlaczać smarowidło powoli - do 5 dźwignięć/min. Smarownica ciśnieniowa może tworzyć skrajnie wysokie ciśnienia, które mogą spowodować deformację uszczelki i nieszczelność. Ze smarownicą nie należy pracować szybko, mimo że jest w smarownicy szczelina powietrzna.

Nadmierne smarowanie może spowodować identyczne uszkodzenie, jak i niedostateczne smarowanie. Przed smarowaniem należy upewnić się, czy smarownica ciśnieniowa nie jest funkcyjnie uszkodzona.

W razie wymiany smaru należy uzyskać u producenta informacje czy smarowidła dają się połączyć. W przeciwnym razie może dojść do awarii łożyska. Smary litynowe mogą mieszać się ze smarami wapniowymi, lecz nie sodowymi.

NIGDY NIE NALEŻY MIESZAĆ SMARÓW ROPNYCH ZE SMARAMI SILIKONOWYMI!

MIEJSCA SMAROWANIA, ILOŚĆ I LICZEBNOŚĆ SMAROWANIA

☐ SMAR:

należy zastosować smar litynowy, zawierający wysokociśnieniowe przyprawy o konsystencji NLGI 2.
SKF - LGEP 2
ESSO - BEACON EP 2

☐ SMAROWNICA:

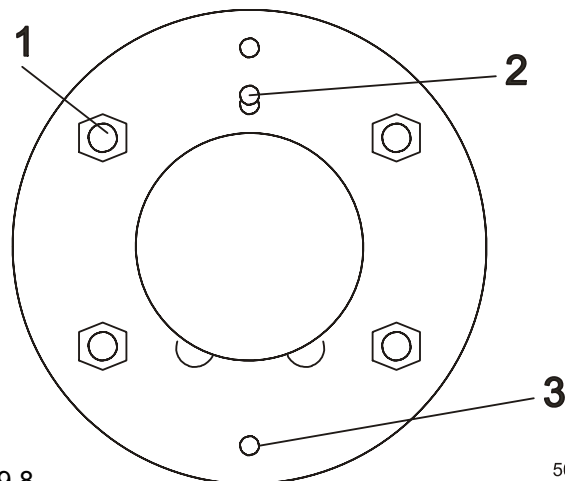
dla głównych łożysk i uszczelki (rys. 9.8., poz.2) w tyle na maszynie; podczas smarowania należy powoli czerpać smarowidło i bęben pralki powinien obracać się prędkością prania;

☐ ILOŚĆ SMARU:

2 cm³ (2 dźwignięcia dźwigni) - jeden raz w miesiącu lub po 200 godz. eksploatacji (wcześniejszy przypadek).

Co pół roku lub w razie potrzeby nasmarować:

1. Zawieszenie sprężyn, rys. 9.12., poz.3
2. Pręty prowadzące sprężyn, rys. 9.12., poz.2



Rys. 9.8.

508648

9.9. UKŁAD NAPĘDOWY

W nowej maszynie i po wymianie pasów należy kontrolować napięcie pasów:

1. po pierwszych 24 godzinach eksploatacji
2. po pierwszych 80 godzinach eksploatacji
3. półrocznie lub po 1000 godzin eksploatacji (wcześniejszy przypadek)

KONTROLA NAPIĘCIA PASÓW

⚠ OSTRZEŻENIE!
PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY NALEŻY WYŁĄCZYĆ GŁÓWNY WYŁĄCZNIK MASZYNY, ABY ZAPOBIEC WYPADKOM!

Pasy są dostępne po demontażu tylnej, ew. bocznej osłony. Zbyt napięte pasy naprężają ułożenie łożysk i ograniczają ich żywotność.

Niedostatecznie napięte pasy powodują hałaśliwy ruch związany ze ślizganiem się pasów. W miarę potrzeby należy napiąć pasy, ew. wymienić uszkodzone lub zużyte pasy. Siła kontrolna odpowiednio naprężonego pasu, zmierzona przy pomocy przyrządu do mierzenia siły pasu, znajduje się w tab. 9.9. Odpowiednie naprężenie pasu według siły, zmierzonej przyrządem, można mniej więcej osiągnąć przez obciążenie środkowej części pasu 5,5 kg, z zgięciem pasu 20mm.

	16-26-33-44-66 kg
Siła F zmierzona przyrządem	200 N

Tab. 9.9.

WYMIANA PASÓW

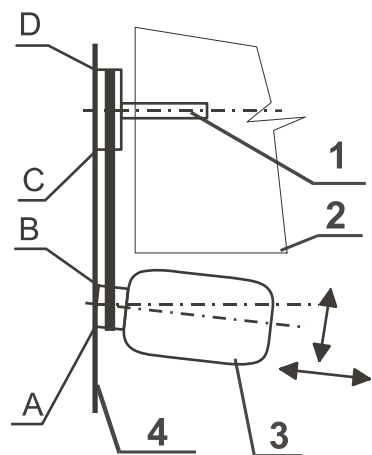
NIE NALEŻY WYKONYWAĆ WYMIANY PASÓW PRZY POMOCY ŁOMU PRZEZ RÓWKI KOŁA PASOWEGO.

Demontaż pasów głównego napędu wykonywany jest po rozluźnieniu śrub bloku napinającego na tylnej ścianie bębna i śruby napinającej. Pasy między silnikiem prania i silnikiem odwirowania są demontowane po rozluźnieniu śrub, przymocowywujących silnik odwirowania, i rozluźnieniu śrub napinających. Należy wymienić kompletny zestaw pasów przekładni. Pasy trzeba wymieniać na pasy jednakowego typu i wykonania w zestawie. Uszkodzone koła pasowe należy wymienić. Po wymianie pasów należy skontrolować wyrównanie kół pasowych, napięcie pasów, dokręcenie śrub i nakrętek. Pasy i koła pasowe muszą być zawsze czyste i chronione przed bezpośrednim kontaktem z olejem, smarami, wodą itp.

WYRÓWNANIE KÓŁ

Założeniem odpowiedniego ruchu i długiej żywotności pasów jest właściwe wyrównanie kół pasowych. Kontrolę wyrównania kół pasowych należy dokonać przyłożeniem miarki (rys. 9.9.) lub linii na czoła kół pasowych. Koła pasowe są wyrównane, jeżeli miarka dotyka się kół pasowych we wszystkich punktach A, B, C, D. W przeciwnym razie należy dokonać wyrównanie pozycji kół pasowych.

1. Główna piasta z kołem pasowym
2. Bęben
3. Silnik napędu
4. Miarka



505 539

Rys. 9.9.

9.10. WODNE I PAROWE FILTRY

Doprowadzenie wody lub pary (podgrzew parowy) maszyny jest wyposażone w filtry. Filtry należy czasem czyścić, żeby nie przedłużać czas naładowania. Cyklę czyszczenia zależą od ilości obcych cząsteczek w rurociągu.

CZYSZCZENIE FILTRU

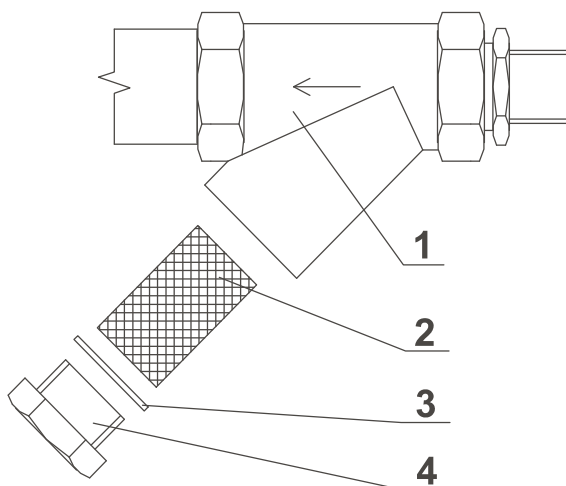
1. Wyłączyć doprowadzenie wody (pary) do maszyny.



OSTRZEŻENIE!

PRZED CZYSZCZENIEM FILTRU PAROWEGO NALEŻY SKONTROLOWAĆ WYŁĄCZENIE DOPROWADZENIA CIEPŁEJ WODY (PARY) DO MASZyny ORAZ SPRAWDZIĆ, CZY JEST FILTR CHŁODNY.

2. Wykręcić zatyczkę filtru (rys. 9.10., poz. 4) i wyciągnąć sitko filtru (2).
3. Pod prądem wody lub wydychaniem sprężonym powietrzem usunąć nieczystości z sitka filtru.
4. Wsunąć sitko (2) i uszczelkę (3) z powrotem do korpusu filtru (1) i dokręcić zatyczkę (4).



Rys. 9.10.

505518

1. Korpus filtru
2. Sitko filtru
3. Uszczelka
4. Zatyczka

9.11. PRZYCIŚNIĘCIE USZCZELKI DRZWICZEK

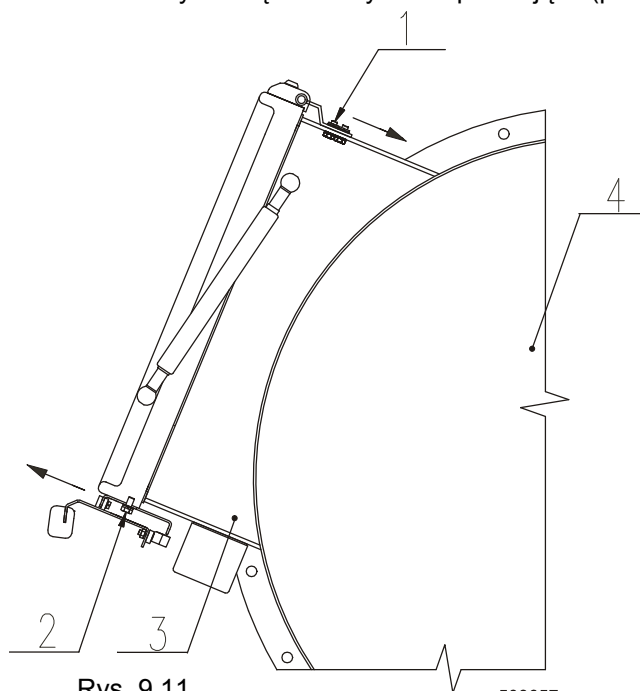
W przypadku nieszczelności i wycieku wody wokół drzwiczek należy sprawdzić, czy nieszczelność powstała posunięciem drzwiczek w stosunku do otworu wkładania, lub należy nastawić szczelność drzwiczek do przedniej ściany, ew. zapewnić wymianę uszczelki drzwiczek.

NASTAWIENIE PRZYCIŚNIĘCIA USZCZELKI DRZWICZEK PRZEZ ZAWIESZENIE DRZWICZEK

1. Rozluźnić śruby, rys. 9.11., poz. 1, (M6x12, 6 pcs), zabezpieczające zawieszenia drzwiczek do kołnierza bębna zewnętrznego.

NALEŻY POSTĘPOWAĆ JAK NAJBARDZIEJ OSTROŻNIE, ŻEBY DRZWICZKI Z ROZLUŻNIONYM ZAWIESZENIEM NIE WYPADŁY I NIE SPOWODOWAŁY PORANIENIA.!

2. Według potrzeby posunąć drzwiczki od siebie (w kierunku bębna prania)
3. Skontrolować, czy uszczelka drzwiczek przylega całą powierzchnią do bębna zewnętrznego. Uszczelka drzwiczek musi uszczelniać kołnierz (3) bębna zewnętrznego (4) po obwodzie.
4. Po ustawieniu przyciśnięcia uszczelki drzwiczek należy dokręcić śruby zabezpieczające (poz. 1).



1. Śruba zabezpieczająca
2. Śruba zabezpieczająca
3. Kołnierz bębna zewnętrznego
4. Bęben prania

Rys. 9.11.

508657

NASTAWIENIE NA STRONIE KLAMKI DRZWICZEK

1. Rozluźnić śruby, rys. 9.11., poz. 2, (M6x12, 4 ks), zabezpieczające listwę z klamką drzwiczek.
2. Według potrzeby posunąć listwę z klamką do siebie (w kierunku od bębna prania, poz. 4). Skontrolować, czy uszczelka drzwiczek przylega całą powierzchnią do bębna zewnętrznego. Uszczelka drzwiczek musi uszczelniać kołnierz bębna zewnętrznego (3) po obwodzie.
3. Po ustawieniu przycisnięcia uszczelki drzwiczek należy dokręcić śruby zabezpieczające (poz. 2).

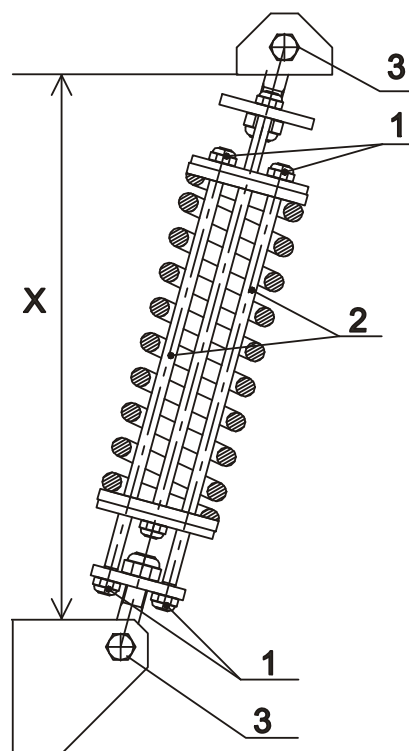
9.12. MJEDNOSTKA RESOROWA

⚠ OSTRZEŻENIE!
GŁÓWNY WYŁĄCZNIK NALEŻY WYŁĄCZYĆ!

Jednostki resorowe (rys. 9.12.) należy ustawić w sposób zgodny z ustawieniem poziomnicy, odresorowana część maszyny musi być pozioma (bez białizny i wody), lub po wymianie jednostki resorowej.

Nastawienie wykonywane jest obracaniem nakrętek (1) o jednakową ilość gwintów jednocześnie na przeciwległych końcach prętów prowadzących (2) jednostki resorowej. Odpowiednie nastawienie polega na jednakowej szczelinie między „X” skrajem płyty wibrującej części i górną powierzchnią ramy we wszystkich czterech rogach odresorowanej części maszyny.

1. Nakrętka regulacyjna
2. Pręty prowadzące
3. Zawieszenie



Rys. 9.12.

508646

9.13. ZAMIANA BEZPIECZNIKÓW PRALNICY

WARTOŚCI BEZPIECZNIKÓW

Wartości bezpieczników można odnaleźć w pobliżu tuleji bezpieczników i na schemacie elektrycznym dostarczonym z maszyną. W razie przerwania bezpiecznik można zamienić na bezpiecznik jednakowej wartości, **NIGDY** na wyższą wartość. Jeżeli dojdzie do przerwania ponownie, nie zamieniać, lecz stwierdzić przyczynę usterki. W razie potrzeby skontaktować się z dostawcą.

9.14. WYŁĄCZNIKI RÓŻNICOWOPRĄDOWE PRALNI

W razie instalacji ochroniacza elektrycznego w obwodzie zasilającym w pralni, powinien on być prawidłowo kontrolowany. Ochroniacz elektryczny jest urządzeniem bardzo czułym i zabezpiecza bezpieczeństwo obsługi i zapobiega porażeniu prądem elektrycznym podczas ruchu maszyny.

⚠ OSTRZEŻENIE!
SPRAWDZENIE PRAWDŁOWEJ FUNKCJI WYŁĄCZNIKA RÓŻNICOWOPRĄDOWEGO POWINIEN WYKONYWAĆ WYKWALIFIKOWANY PRACOWNIK MINIMALNIE JEDEN RAZ NA KWARTAŁ.

SPRAWDZENIE FUNKCJI:

Wykonywane jest pod napięciem przez naciśnięcie klawisza kontrolnego na ochroniaczu, wyłącznik różnicowoprądowy **musi się wyłączyć**.

10. AWARIE I USZKODZENIA

10.1. ZABLOKOWANIE DRZWICZEK

⚠ UWAGA!
W RAZIE JAKIEGO BĄDŹ USZKODZENIA UKŁADU DRZWI TRZEBA MASZYNĘ NATYCHMIAST ODSZKADAĆ I POINFORMOWAĆ PRODUCENTA O POWSTAŁEJ AWARII!

OPIS FUNKCJI ZAMKA DRZWICZEK

Zamek drzwiczek jest zwarty. Działanie zamka polega na zabezpieczeniu drzwiczek w pozycji zamkniętej przed otwarciem podczas cyklu prania. Odbezpieczenie po zakończeniu cyklu wykonywane jest przez: Przez naciśnięcie klawisza zamka drzwiczek. W ten sposób zostaje zamek drzwiczek odblokowany i drzwiczki można otworzyć.

Zamek jest zablokowany także w razie awarii, np. przy przerwaniu dopływu prądu, przed lub po instalacji maszyny i można go awaryjnie odbezpieczyć i otworzyć drzwiczki według niżej wymienionego.

ZAMEK BEZ NAPIĘCIA PRZED URUCHOMIENIEM PROGRAMU

Po zamknięciu drzwi załadowania są drzwi zablokowane. W takim stanie nie można już drzwi otworzyć.

GŁÓWNY WYŁĄCZNIK I CENTRALSTOP

ZAMKNIĘCIE DRZWICZEK

Po zamknięciu drzwi załadowania są drzwi zablokowane. W takim stanie nie można już drzwi otworzyć.

OTWARCIE DRZWICZEK

Odblokowanie zamka drzwi po ukończeniu programu prania (strona wyładowania – czysta strona) lub przed uruchomieniem programu prania (strona załadowania - brudna strona) następująco:

Naciśnięcie klawisza sygnalizacyjnego zamka drzwiczek. Zamek drzwiczek zostaje odblokowany i drzwiczki można otworzyć.

PRZERWANIE DOPŁYWU PRĄDU ELEKTRYCZNEGO PODCZAS EKSPLOATACJI

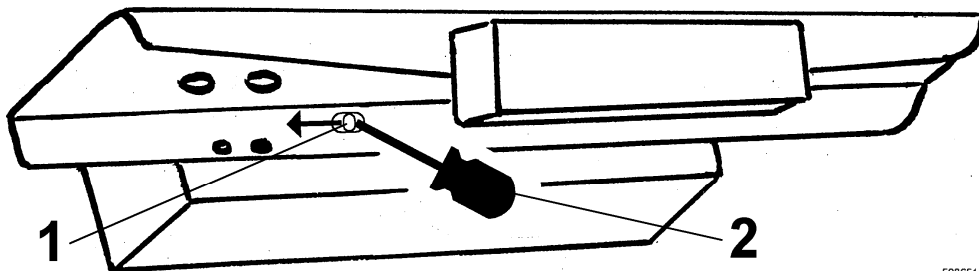
W wypadku przerwania dopływu prądu elektrycznego podczas prania pozostaje zamek drzwiczek zabezpieczony i drzwiczki nie można otworzyć.

AWARYJNE ODBEZPIECZENIE ZAMKA DRZWICZEK

W wypadku długookresowego przerwania dopływu prądu elektrycznego można awaryjnie odbezpieczyć zamek drzwi. Opis jest wymieniony niżej :

⚠ OSTRZEŻENIE!
PRZED AWARYJNYM OTWARCIEM DRZWICZEK NALEŻY WYŁĄCZYĆ GŁÓWNY WYŁĄCZNIK MASZYNY!
NIGDY NIE OTWIERAĆ DRZWI, DOPÓKI BĘBEN SIĘ NIE ZATRZYMA!
NIGDY NIE OTWIERAĆ DRZWI W RAZIE KOMUNIKATU “ŁAŻNIA ZBYT GORĄCA”.
NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA LUB POPARZENIA!
NIGDY NIE OTWIERAĆ DRZWI, JEŻELI CZĘŚCI MASZYNY SĄ ZBYT GORĄCE!
NIGDY NIE OTWIERAĆ DRZWI, DOPÓKI JEST W BĘBNIE WODA! W PRZECIWNYM RAZIE PO OTWARCIU DRZWI WODA WYCIEKA NA ZEWNĄTRZ.

1. Przed otwarciem drzwiczek skontrolować temperaturę łaźni i części maszyny.
2. Po ochłodzeniu łaźni wsunąć narzędzie pomocnicze (rys. 10.1. -poz. 2 -np. drut, śrubokręt) do lewego otworu (1) pod drzwiczkami pralki i przycisnąć do lewa zapadkę zabezpieczającą.
3. Zamek drzwiczek jest odblokowany i drzwiczki można otworzyć.



Rys. 10.1.

10.2. KOMUNIKATY BŁĘDÓW NA WYŚWIETLACZU

Patrz Podręcznik obsługi maszyny, rozdział 5.

Patrz Podręcznik programowania, rozdział „Usuwanie awarii“

11. SPIS POLECANYH CZĘŚCI ZAMIENNYCH

- zawór wylotowy
- jednodrogowy zawór wlotowy
- 2-drogowy zawór wlotowy
- 3-drogowy zawór wlotowy
- zawór parowy
- mikrołączniki zamka
- cewka zamka
- bezpieczniki
- czujnik termostatu
- stycznik silnika
- stycznik podgrzewu
- grzejnik
- pasy klinowe
- uszczelka drzci

Dokładne informacje i kody zamówienia można znaleźć w katalogu części zamiennych dla poszczególnych maszyn lub u dostawcy.

12. WYŁĄCZENIE MASZyny Z EKSPLOATACJI

Po wyłączeniu maszyny z eksploatacji lub przeniesieniu należy wykonać następujące kroki.

12.1. ODŁĄCZENIE MASZyny

1. Wyłączyć zewnętrzny dopływ prądu elektrycznego do urządzenia.
2. Wyłączyć główny wyłącznik na maszynie, rys.7.3., 7.4., pos.7
3. Odciąć zewnętrzny dopływ wody, ewentualnie pary do urządzenia.
4. Sprawdzić, czy jest wyłączony zewnętrzny dopływ prądu elektrycznego oraz ew. dopływ pary. Odłączyć wszystkie instalacje doprowadzające prąd elektryczny, wodę lub ew. parę.
5. Zaizolować przewody zewnętrznego dopływu prądu elektrycznego.
6. Oznakować urządzenie napisem „URZĄDZENIE NIECZYNNE”.
7. Odkręcić nakrętki (śruby) mocujące maszynę do podłogi.
8. Podczas transportu przestrzegać instrukcji rozdz.6.2. „Ostrzeżenia i symbole”, ustęp „Przy transporcie i składowaniu” i rozdz. 8.1. „Manipulacja, transport i składowanie”

W razie wyłączenia maszyny z eksploatacji trzeba ją zabezpieczyć w ten sposób, żeby zapobiec poranieniom osób, uszkodzeniu majątku, zdrowia i natury. Wykluczyć możliwość zamknięcia osób lub zwierząt w środku maszyny, poranienia osób ruchomymi lub ostrymi częściami maszyny, ewentualnie roboczymi substancjami (na prz. usunąć drzwi, zabezpieczyć bęben przeciw obracaniu itp.).

POSTĘPOWAĆ OSTROŻNIE, ŻEBY ZAPOBIEC PORANIENIU SPADAJĄCYMI DRZWIAMI LUB SZKŁEM!



12.2. LIKWIDACJA MASZyny

OSTRZEŻENIE!

PRZY DEMONTAŻU PRALNICY POSTĘPOWAĆ JAK NAJBARDZIEJ OSTROŻNIE I PRZESTRZEGAĆ ZASAD BEZPIECZEŃSTWA, ŻEBY ZAPOBIEC ZRANIENIOM SPOWODOWANYM SZKŁEM I OSTRYMI KANTAMI BLASZANYCH CZĘŚCI.

LIKWIDACJA MASZyny PRZEZ FIRMĘ ZAWODOWĄ

Informacje odnoszące się do wytycznej WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) dotyczą tylko krajów członkowskich UW:

- Dla produkcji kupionej maszyny użyto źródeł naturalnych określonych do recykacji. Maszyna może zawierać materiały zagrażające zdrowiu i otaczającemu nas środowisku.
- W razie likwidacji maszyn trzeba chronić otaczające nas środowisko, oszczędzać źródła naturalne. Polecamy skorzystanie z krajowych systemów firm zajmujących się zbiorem odpadów i odpadów do recykacji. Systemy te zapewniają recykację komponentów. Symbol przekreślony przenośny pojemnik na odpady z czarnym paskiem “ () wyzywa do użycia systemu sortowania odpadów.
- W razie potrzeby kolejnych informacji o możliwościach oddawania odpadów i odpadów do recykacji należy kontaktować odpowiednie zarządy miejskie, wojewódzkie lub krajowe (obchodzenie się z odpadami).
- Dla uzyskania informacji dotyczących likwidacji naszych wyrobów i zagrożenia otaczającego środowiska jesteśmy do Państwa dyspozycji.
- Proszę uwzględnić, że wytyczna WEEE odnosi się tylko do sprzętu domowego. Kategoria zawodowych urządzeń nie istnieje we wszystkich krajach. Z tego oto powodu maszyna nie powinna być oznaczona symbolem ().
- Informacje dla handlarzy: Z powodu różnorodności przepisów krajowych nie jest producent w stanie podjąć wszystkie postanowienia uwzględniające przepisy członkowskich krajów. Zakładamy, że każdy dostawca importujący nasze wyroby do krajów UE (i wprowadzający ich na rynek), podejmie kroki do spełnienia wymagań przepisów krajowych (jak wymagano w dyrektywie).

LIKWIDACJA MASZyny POLEGAJĄCA NA SAMOPOMOCY

Części rozsortować według materiałów: metalowe, niemetalowe, szklane, z tworzyw sztucznych itp. i oddać materiał firmie uprawnionej do następnego opracowania. Materiał powinien być rozsortowany na poszczególne grupy odpadów. Rozsortowany materiał zaofiarować firmie uprawnionej do następnego opracowania.

UWAGA !

TYP MASZyny:

PROGRAMATOR:

- ELEKTRONICZNY PROGRAMATOR

DATA INSTALACJI:

**INSTALACJA
PRZEPROWADZONA
PRZEZ**

NUMER SERYJNY:

SPECYFIKACJA ELEKTRYCZNA:

NAPIĘCIE VFAZA.....HZ

NOTATKA:

W RAZIE KAŻDEGO KONTAKTU Z WASZYM
DEALEREM, DOTYCZĄCEGO BEZPIECZEŃSTWA
MASZyny LUB CZĘŚCI ZAMIENNYCH WINNA BYĆ TA
OTO KARTA WŁAŚCIWIE WYPEŁNIONA.
INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ DO
KOLEJNYCH REFERENCJI.

DEALER:

--